

Manual de operación,  
mantenimiento y piezas de  
repuesto

# UJL Serie "Concert"

1/2 Tonelada (454 kg)

**UJL1016**

**UJL1032**

1 Tonelada (907 kg)    2 Tonelada (1,814 kg)

**UJL2016**

**UJL4008**

**Siga todas las instrucciones y advertencias para inspeccionar, mantener y operar este motor izador.**

El uso de cualquier motor izador presenta algún riesgo de lesiones personales o daños a la propiedad. Este riesgo aumenta grandemente si las instrucciones y las advertencias no se observan de una forma apropiada. Antes de usar este motor izador, cada operador debe conocer completamente todas las advertencias, instrucciones y recomendaciones contenidas en este manual. Guarde este manual para referencia y uso futuro.

**Pase este manual al operador del motor izador.** La falla en operar este equipo de la forma indicada en el manual puede causar lesiones.

Si tiene alguna pregunta o problema acerca de este producto, por favor llame a Coffing Hoists al teléfono **(800) 477-5003**.



Antes de usar el motor izador, escriba la información indicada abajo:

No. de Modelo \_\_\_\_\_

No. de Serie \_\_\_\_\_

Fecha de Compra \_\_\_\_\_

**COFFING®**  
**HOISTS**

## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Cada motor izador UJL está construido de acuerdo con las especificaciones contenidas aquí y, en el momento de la fabricación, cumple con nuestra interpretación de las secciones aplicables del código de la "American Society of Mechanical Engineers" (ASME) (Sociedad Americana de Ingenieros Mecánicos) B30.16 "Overhead Hoists" (Polipastos aéreos), del "National Electrical Code" (ANSI/NFPA 70) (Código Eléctrico Nacional) y de la "Occupational Safety and Health Act" (OSHA) (Ley de Seguridad y Salud Ocupacional). Como OSHA requiere que el código eléctrico nacional se aplique a todos los motores izadores, los instaladores deben proveer protección contra sobrecargas de corriente y conexión a tierra en la sección aplicable del circuito alimentador para cumplir con el código. Inspeccione cada instalación para asegurar que cumple con las secciones de aplicación, operación y mantenimiento de estos equipos. \*Se pueden obtener copias de esta norma del departamento de órdenes de la ASME, 22 Law Drive, Box 2300, Fairfield, NJ 07007-2300, EE.UU.

### ⚠ ADVERTENCIA

**La operación incorrecta de un motor izador puede crear una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, pudiera causar la muerte o serias lesiones personales. Para evitar esta situación potencialmente peligrosa, EL OPERADOR:**

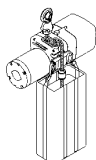
1. **NO** debe operar un motor izador dañado, defectuoso o que no está funcionando correctamente.
2. **NO** debe operar un motor izador hasta no haber leído y entendido completamente las instrucciones o los manuales de operación y mantenimiento del fabricante.
3. **NO** debe operar un motor izador que haya sido modificado sin la aprobación del fabricante o sin una certificación de que está en conformidad con las normas B30 de ANSI/ASME.
4. **NO** debe levantar más carga que la carga de capacidad del motor izador.
5. **NO** debe usar el motor izador con una cadena de carga que esté torcida, dañada o desgastada.
6. **NO** debe usar el motor izador para izar, soportar o transportar personas.
7. **NO** debe pararse debajo de una carga en movimiento. No mueva una carga de tal manera que pueda poner en peligro a otras personas.
8. **NO** debe operar un motor izador a menos que todas las personas estén y permanezcan lejos de la carga soportada.
9. **NO** debe operar a menos que la carga esté centrada bajo el motor izador.
10. **NO** debe tratar de alargar la cadena de carga ni reparar una cadena de izar que esté dañada.
11. Debe proteger la cadena de carga del motor contra salpiques de soldadura u otros contaminantes dañinos.
12. **NO** debe operar el motor izador cuando no pueda formar una línea recta de gancho a gancho en la dirección de la carga.
13. **NO** debe usar la cadena de carga como una eslinga ni enrollar la cadena alrededor de la carga.
14. **NO** debe aplicar la carga a la punta del gancho ni al pestillo del gancho.
15. **NO** debe aplicar la carga a menos que la cadena de carga esté asentada correctamente en la polea de la cadena.
16. **NO** debe aplicar la carga si el cojinete no permite equilibrar la carga entre todas las cadenas de soporte.
17. **NO** debe operar más allá de los límites de movimiento de la cadena de carga.

18. **NO** debe dejar la carga soportada por el motor izador sin atenderla a menos que se hayan tomado precauciones específicas.
19. **NO** debe permitir el uso de la cadena de carga ni del gancho como conexión a tierra en una operación de soldadura eléctrica.
20. **NO** debe permitir que ningún electrodo "vivo" de soldadura eléctrica toque la cadena de carga o el gancho.
21. **NO** debe retirar ni tapar las etiquetas de advertencia en el motor izador.
22. **NO** debe operar un motor izador cuyas placas o calcomanías de seguridad falten o no sean legibles.
23. **NO** debe operar un motor izador a menos que haya sido instalado en forma segura en un soporte adecuado.
24. **NO** debe operar un motor izador a menos que las eslingas de la carga o los otros medios de soporte de la carga sean de un tamaño adecuado y estén asentados correctamente sobre la silla del gancho.
25. Debe tensionar las eslingas cuidadosamente, asegurando que la carga esté bien equilibrada y que la acción de soporte de la carga sea segura antes de continuar.
26. Debe apagar un motor izador que esté defectuoso o no funcione correctamente y reportar el problema.
27. Debe advertir al personal cuando se acerque una carga.

### ⚠ PRECAUCIÓN

**La operación incorrecta de un motor izador puede crear una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, pudiera causar lesiones menores o moderadas. Para evitar esta situación potencialmente peligrosa, EL OPERADOR:**

1. Debe mantenerse firme sobre sus pies o estar asegurado de alguna manera mientras opera el motor izador.
2. Debe verificar el funcionamiento del freno, tensionando el motor izador antes de cada operación de izado.
3. Debe usar pestillos de gancho. Los pestillos son para retener las eslingas, cadenas, etc. sólo cuando no estén tensionadas.
4. Debe asegurar que los pestillos del gancho estén cerrados y que no soporten ninguna parte de la carga.
5. Debe asegurar que la carga esté libre para moverse y que no hayan obstrucciones alrededor.
6. Debe evitar los movimientos oscilantes de la carga o del gancho.
7. Debe asegurar que el movimiento del gancho sea en la misma dirección indicada en los controles.
8. Debe inspeccionar el motor izador regularmente, cambiar las piezas que estén desgastadas o dañadas y mantener registros adecuados de todo el mantenimiento.
9. Debe usar piezas recomendadas por la fábrica cuando repare la unidad.
10. Debe lubricar la cadena de la carga de acuerdo con las instrucciones del fabricante del motor izador.
11. **NOT** debe usar el embrague limitador de sobrecarga del motor izador para medir el peso de la carga.
12. **NOT** debe usar los interruptores límites como paradas rutinarias de la operación. Ellos son dispositivos de emergencia solamente.
13. **NOT** debe permitir que su atención se desvíe del motor izador en operación.
14. **NOT** debe permitir que el motor izador esté sujeto a choque o contacto brusco con otros motores izadores, estructuras u objetos debido a su negligencia.
15. **NOT** debe ajustar ni reparar el motor izador a menos que esté calificado para llevar a cabo esos ajustes o reparaciones.



## ÍNDICE

Precauciones de seguridad .....	2
Especificaciones del motor izador .....	3
Información sobre la aplicación .....	3
Información de seguridad .....	4
Instalación .....	4
Operación .....	5
Mantenimiento .....	6
Diagramas de conexiones .....	13
Localización de fallas .....	14
Lista de verificación de inspección y mantenimiento .....	16
Programa de lubricación recomendado .....	17
Lista de piezas de repuesto .....	18
Garantía .....	Cubierta Posterior

## ESPECIFICACIONES DEL MOTOR IZADOR

El UJL es un motor izador resistente y portátil, diseñado para satisfacer las demandas de las aplicaciones de izaje con aparejos. Con su construcción compacta y su capacidad para operar invertido, el motor izador o polipasto UJL permite una mayor adaptabilidad en el montaje de la unidad, como sea requerida por cada aplicación. El peso liviano y la alta resistencia de la caja de aleación de aluminio es una gran ventaja cuando el motor izador tiene que ser movido de sitio a sitio. La caja de engranajes llena de aceite del polipasto UJL proporciona una operación suave y confiable, mientras que su freno magnético de disco le permite parar de forma segura y sostener las cargas esperadas en las aplicaciones de aparejos. El movimiento ascendente y descendente del motor izador es regulado por interruptores limitadores de izaje que son ajustables. Todos los ganchos UJL están equipados, como norma, con pestillos de gancho.

## INFORMACIÓN SOBRE LA APLICACIÓN

El polipasto UJL ha sido diseñado para uso profesional en aplicaciones de aparejos para izar y soportar cargas de materiales dentro de su capacidad. Ha sido diseñado como un componente para ser integrado en un sistema de aparejos. El usuario es responsable de asegurar que el controlador y la

fente de energía eléctrica sean adecuados y confiables. Coffing Hoists no puede ser responsable de aplicaciones diferentes de las consideradas en el diseño del UJL. Antes de la instalación y operación, le advertimos al usuario que debe revisar su aplicación para asegurar que no existen condiciones ambientales o de manejo anormales y observar las siguientes recomendaciones aplicables:

### CONDICIONES AMBIENTALES ADVERSAS

No use el motor izador en áreas que contengan vapores, líquidos o gases inflamables ni polvos o fibras combustibles. Vea el Artículo 500 del código eléctrico nacional. No use este motor izador en aplicaciones que requieran una extensa exposición a temperaturas ambientales menores de -10°F ni mayores de 130°F.

### IZAJE DE CARGAS PELIGROSAS

No se recomienda el uso de este motor izador para izar ni transportar cargas o materiales peligrosos que pudieran causar grandes daños si se caen. El izaje de cargas que pudieran explotar o causar una contaminación química o radioactiva, si se caen, requiere el uso de otros dispositivos de soporte redundantes que no han sido incorporados en este motor izador.

## ADVERTENCIA

**La falla en cumplir con las precauciones de seguridad indicadas en este manual puede resultar en la muerte o lesiones serias. Antes de usar este motor izador, cada operador debe conocer bien todas las advertencias, instrucciones y recomendaciones indicadas en este manual.**

**Tabla 1 - Especificaciones del motor izador**

Modelo	Capacidad (toneladas)	Velocidad de izaje		HP	Amperaje aproximado del motor a plena carga					
		pies/min	m/min		1 fase		3 fases			
					115/230V	230/460V	208V	380V	415V	575V
UJL1016	1/2	16	4.1	1/2	7.6/3.8	2/1	2.3	1.2	1.1	.76
UJL1032	1/2	32	8.2	1	14/7	3.2/1.6	3.6	1.9	1.8	1.2
UJL2016	1	16	4.1	1	14/7	3.2/1.6	3.6	1.9	1.8	1.2
UJL4008	2	8	2	1	14/7	3.2/1.6	3.6	1.9	1.8	1.2

**Nota:** Los modelos de 1 HP, 115/230V, deben tener un circuito eléctrico dedicado con una capacidad de por lo menos 20A, 125V, cuando estén conectados para 115V. A medida que la carga es izada, los motores izadores experimentarán un aumento inicial de la corriente de hasta tres veces los valores indicados en la tabla.

## IZAJE DE CARGAS GUIADAS

Este motor izador es recomendado solamente para izar cargas que estén suspendidas libremente y no se debe usar para izar cargas guiadas, incluyendo ascensores de platos ni elevadores. Esas aplicaciones requieren dispositivos protectores adicionales que no han sido incorporados en este motor izador. Para esas aplicaciones vea los requisitos de los códigos estatales y locales aplicables, al igual que del American National Safety Code (Código Nacional Americano de Seguridad) para elevadores, ascensores de platos y correas móviles (ASME A17.1).

## SUSPENSIÓN DE CARGAS SOBRE PERSONAS

La suspensión de cargas sobre personas requiere el nivel más alto de conocimientos sobre aparejos, equipos y mantenimiento de equipos de izaje. El polipasto UJL debe ser instalado y usado de acuerdo con las rigurosas normas requeridas cuando se suspenden cargas sobre personas. Estas incluyen las siguientes precauciones importantes.

1. Se prefiere que la carga siempre esté atada con cadenas o cables auxiliares antes de permitir el acceso al área debajo de la carga. Como una alternativa, el sistema puede ser diseñado de manera que la falla o mala operación de los componentes de soporte de carga de uno de los motores izadores no cause la caída de la carga ni la sobrecarga de los otros motores izadores en el sistema. Note que en uno de esos sistemas, el rendimiento y la función del motor izador se debe observar visualmente o con el uso de células de carga.
2. **Nunca opere el motor izador mientras hay personas debajo de la carga.**

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

1. Siga todos los códigos eléctricos y de seguridad locales, al igual que el Código Eléctrico Nacional (NEC) y los requisitos de la Ley de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA) en los Estados Unidos.
2. El motor izador debe estar conectado a tierra de una manera segura y adecuada. Los cables que salen del motor incluyen un alambre verde que se debe conectar a tierra.
3. Tenga cuidado cuando toque el exterior de un motor en funcionamiento. Puede estar tan caliente como para causar una quemadura o lesión dolorosa. En los motores modernos, esta condición es normal cuando se operan con la carga y el voltaje normal (los motores modernos son fabricados para operar a temperaturas más altas).

### ADVERTENCIA

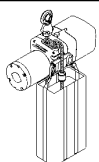
**Siempre desconecte el motor de la fuente de energía eléctrica antes de trabajar en o cerca de un motor izador o en la carga conectada a dicho motor. Si el punto de desconexión no está a la vista, use un candado y una etiqueta de aviso para mantener el interruptor en posición abierta y evitar que alguien pueda aplicar erróneamente la energía eléctrica.**

4. Proteja los cables de potencia y de control para que no se pongan en contacto con objetos afilados.
5. No tuerza los cables eléctricos ni permita que entren en contacto con aceite, grasas, superficies calientes o sustancias químicas.
6. Asegúrese de que la fuente de energía eléctrica satisfice los requisitos de su equipo.
7. Inspeccione la unidad diariamente antes de operar el motor izador.
8. Las áreas y bancos desordenados invitan accidentes.
9. El operador no debe permitir que nada los distraiga cuando opera el motor izador.
10. Antes de usar el motor izador, el operador debe asegurar que todo el personal esté fuera del área.
11. No opere el motor izador con cargas mayores que las de su capacidad.
12. Las armazones o vigas de soporte usadas para sostener el motor izador deben tener una capacidad de carga mayor que la del motor izador.
13. No trate de operar el motor izador más allá de su máxima altura de izaje.
14. Coloque el motor izador en alineamiento para que el izaje sea derecho. Evite tirar de la carga por los lados o por sus extremos.
15. No opere el motor izador con una cadena torcida o dañada.
16. No opere un motor izador que esté dañado o que no funcione bien, hasta que todas las reparaciones o ajustes necesarios hayan sido completados.
17. No use el motor izador para izar personas ni para transportar cargas sobre las personas.
18. No deje una carga suspendida en el aire sin estar atendida.
19. Siempre retire la carga antes de hacer cualquier reparación.
20. No quite ni cubra las calcomanías indicadoras de capacidad ni las de advertencia.

## INSTALACIÓN

### REQUISITOS DEL SISTEMA DE POTENCIA Y CONTROL

El polipasto UJL debe ser conectado a un sistema de potencia y control que sea diseñado correctamente para operar el motor izador y para soportar el consumo eléctrico del motor. Note los valores de amperaje del motor indicados en la página 3. No olvide que la corriente aumenta instantáneamente cuando el motor iza la carga, hasta casi tres veces el valor normal. La unidad tiene dos cables eléctricos, uno de control y el otro de alimentación. El voltaje de control estándar es 115V (24V opcionalmente). Los conductores de potencia y los circuitos de alimentación conectados a la unidad deben ser de un calibre adecuado para soportar la corriente del motor. Esto es especialmente importante cuando la unidad ha sido conectada para operación a 115V (Vea la Tabla 2, página 12).



## INSPECCIONES PRELIMINARES

Antes de instalar el motor izador, inspeccione lo siguiente:

1. Después de desempacar la unidad, inspeccione cuidadosamente cualquier daño que pueda haber ocurrido durante el tránsito. Vea si hay partes sueltas, dañadas o si faltan. Las reclamaciones por los daños durante el tránsito se deben hacer a la compañía de tránsito. Asegúrese de que el voltaje indicado en la unidad es el mismo que el de su fuente de energía eléctrica.
2. Asegúrese de que todas las estructuras de soporte y dispositivos de soporte tiene la resistencia necesaria para soportar varias veces el peso de las cargas que se desean izar. Si tiene alguna duda, consulte a un ingeniero estructural calificado.
3. Suministre la protección adecuada para el circuito alimentador del motor izador, como sea requerido por los códigos eléctricos prevalentes en su área.
4. Los motores izadores no deben experimentar caídas de voltaje mayores del 10% del voltaje de alimentación. Es de una importancia crítica usar cables de potencia de un tamaño adecuado, especialmente en los modelos de 1 fase (Vea la Tabla 2). En los motores izadores de doble voltaje, el instalador deberá asegurar que el motor izador está conectado correctamente para el voltaje que se va a usar (Vea la sección CONEXIONES, página 10).
5. SIEMPRE DESCONECTE EL MOTOR IZADOR DE LA FUENTE DE ENERGÍA ELÉCTRICA antes de quitar la cubierta o cuando haga cualquier conexión eléctrica en el motor izador.
6. El panel de control del usuario deberá estar conectado a tierra de acuerdo con los códigos eléctricos que sean aplicables en su área. Los cables de potencia que alimentan los motores izadores deben incluir un conductor de tierra. El cable de potencia que sale del motor incluye un conductor verde para conexión a tierra.
7. El área de la instalación debe proveer condiciones seguras de operación para el operador, incluyendo espacio suficiente para que el operador y las otras personas puedan pararse fuera de la carga en todo momento.

## INSTALACIÓN DEL MOTOR IZADOR

1. Asegúrese de que las estructuras de soporte y otros puntos de soporte tengan la resistencia necesaria para soportar varias veces el peso de las cargas que se desean izar.
2. Los ganchos se deben conectar en los puntos apropiados, de manera que la carga sea aplicada sobre la silla del gancho solamente. Nunca permita que una carga descansa sobre la punta de un gancho. Los pestillos del gancho se deben cerrar siempre completamente.
3. El polipasto UJL se puede instalar en posición normal o invertida.
4. Conecte los controles al motor izador como se muestra en los diagramas de conexiones que se encuentran a partir de la página 13. Cuando instale un motor izador trifásico, asegúrese de que el motor izador se mueva en la dirección correcta cuando se operen los controles. Para corregir la dirección de movimiento del motor, invierta dos alambres cualquiera (excepto el alambre verde de tierra) en la fuente de energía eléctrica. No cambie las conexiones en el motor izador. Una vez que la dirección de movimiento sea correcta, se podrán hacer conexiones permanentes en la fuente de energía eléctrica.

5. Una vez que los controles estén conectados correctamente, haga funcionar el motor en la dirección de bajada para permitir una longitud suficiente de cadena y poder fijarla al gancho en su punto de suspensión. Nuevamente, usted debe tener certeza de la resistencia estructural en el punto de suspensión y asegurar que la carga esté soportada por la silla del gancho. El motor se debe alinear por sí mismo para izar la carga en una línea recta. No trate de tirar de la carga alrededor de esquinas.
6. Ajuste los limitadores de izaje para permitir solamente la cantidad de movimiento vertical requerido (Vea la sección AJUSTE DE LOS LIMITADORES DE IZAJE, página 9).
7. Es imperativo que no haya torceduras en la cadena, especialmente en las unidades con doble polea. Las torceduras de las cadenas pueden causar condiciones peligrosas. Las torceduras ocurren cuando el bloque de carga de 2 toneladas se vuelca o cuando el extremo no estirado de la cadena no está fijado correctamente al lado del motor izador.
8. Si es necesario, lubrique la cadena. Vea la sección LUBRICACIÓN en la página 10).

## BOLSA PARA LA CADENA (ACCESORIO OPCIONAL)

Se recomienda energicamente el uso de una bolsa de cadena con el polipasto UJL. Las bolsas de cadena, como la mostrada en la Figura 1, se pueden obtener de Coffing Hoists. Las bolsas, de color negro, se adaptan precisamente al motor izador y son lo menos visibles posible. Asegúrese de seguir las direcciones que vienen con las bolsas de cadena UJL antes de instalarlas.

## PRECAUCIÓN

No trate de guardar una mayor longitud de cadena en una bolsa que la que se indica en la hoja de instrucciones o podría causar daños serios en el motor izador y otras condiciones peligrosas.

Nota:  
El modelo UJL4008 usa dos veces más cadena que los modelos de una sola polea.

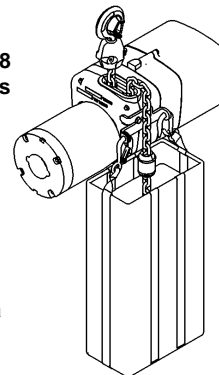


Figura 1 - Polipasto UJL con bolsa opcional para la cadena

Códigos de producto:  
08768 (Capacidad para cadena de 80 pies de largo)  
08769 (Capacidad para cadena de 120 pies de largo)

## OPERACIÓN

El motor izador ha sido diseñado para operación dentro de los límites de su capacidad. Es controlado por un sistema de control suministrado por el usuario o por una botonera. La dirección de SUBIDA es controlada cerrando el circuito entre X1 y C20, la de BAJADA es controlada cerrando el circuito entre X1 y C21 (Vea las figuras 7A-7C).

## ADVERTENCIA

**No use el motor izador para izar, soportar o transportar personas**

### PROTECCIÓN LIMITADORA DE SOBRECARGA

Este motor izador está equipado con un embrague limitador de sobrecarga calibrado en la fábrica que permite izar cargas dentro de la capacidad del motor izador, pero evitará el izaje de cargas demasiado pesadas mientras el motor esté funcionando. Si la carga que se desea izar excede la capacidad del embrague de sobrecarga, el motor continuará operando, causando un calentamiento excesivo del motor y del embrague. Esta condición se debe evitar soltando inmediatamente el botón "UP" (Subir) y reduciendo la carga al valor de la capacidad del motor izador. Vea la Sección "ENGRANAJES", en la página 11, para más instrucciones sobre este dispositivo.

## PRECAUCIÓN

**El embrague limitador de sobrecarga es un dispositivo protector de emergencia y no se debe usar para medir la máxima carga que se puede izar ni para detectar la sobrecarga impuesta por una carga restringida. Aun cuando el embrague limitador de sobrecarga protegerá al motor izador contra sobrecargas que lo pudieran dañar, no asegurará que una carga está dentro de la capacidad de izaje del motor.**

## ADVERTENCIA

**No permita intencionalmente que el embrague limitador de sobrecarga comience a patinar. Un patinaje excesivo dañará el embrague y el motor. Así se crearán condiciones peligrosas.**

### LÍMITES DE MOVIMIENTO

El movimiento del polipasto UJL está limitado por los limitadores de izaje "UP" (Subir) y "DOWN" (Bajar), los que se deben ajustar a la aplicación para evitar condiciones o incidentes peligrosos que pudieran ocurrir en caso de una longitud excesiva de movimiento. El operador debe estar consciente todo el tiempo acerca de la posición de la carga. Si se llega hasta los límites extremos, el usuario deberá detener el motor inmediatamente.

Con límites ajustados correctamente, se pueden sincronizar dos unidades moviendo cada una lentamente hasta su límite correspondiente. Dependiendo de la aplicación, puede usar el límite "UP" o "DOWN" como su guía.

### NOTAS DE OPERACIÓN

Estas son algunas de las cosas que se deben observar para mantener una operación correcta.

1. No sobrecargue el motor izador.
2. No aplique una fuerza lateral extrema con el motor izador.
3. **No use la cadena del motor izador como una eslinga alrededor de un punto de fijación. Use una eslinga correcta.**
4. Después de izar la carga, siempre verifique que esté soportada seguramente en el gancho o en las cadenas, etc. Eleve la carga solamente hasta que la cadena de la carga esté tensionada y entonces verifique doblemente los

aparejos antes de continuar izando la carga. La carga debe estar soportada en la silla del gancho y no en la punta ni en el pestillo del gancho.

5. ¡No se pare debajo de una carga en movimiento! No mueva una carga de una forma que pueda hacer peligrar a otras personas.
6. No baje la carga en áreas donde la visibilidad no sea clara, a menos que alguien esté guiando la operación.
7. Use su sentido común en todo momento cuando opere un motor izador.
8. No opere si la dirección de movimiento del gancho no es la misma que la indicada en el botón que está apretando.
9. No opere a menos que los dispositivos limitadores de movimiento estén funcionando. Pruébelos sin carga cada jornada.
10. No opere cuando el motor izador no esté centrado sobre la carga.
11. No opere si la cadena no está asentada correctamente en las ranuras de la roldana o polea dentada.
12. No opere un motor izador que esté dañado o no funciona bien.
13. **NO USE EL MOTOR IZADOR PARA IZAR, SOPORTAR O TRANSPORTAR PERSONAS.**

## MANTENIMIENTO

### INSPECCIONES

Se debe establecer un programa de inspecciones rutinarias para este motor izador basado en la frecuencia de uso, severidad del uso y condiciones ambientales. Algunas inspecciones se deben hacer frecuentemente (diariamente a mensualmente) y otras periódicamente (mensualmente a anualmente). Se recomienda usar una lista de verificación de inspección y mantenimiento y preparar un Informe de Inspección, similar a los mostrados en las Figuras 8A y 8B, que deben ser archivados para referencia futura. Todas las inspecciones deben ser realizadas o supervisadas por un inspector designado. Se deben hacer inspecciones especiales después de reparaciones importantes u ocurrencia que cause la sospecha de que la capacidad del motor izador ha sido afectada.

### FORMA DE BAJAR LA CARGA SIN ELECTRICIDAD

Si falla la electricidad cuando la carga esté suspendida, el motor izador se detendrá automáticamente. En una emergencia, la carga se puede bajar sin electricidad de la manera siguiente:

1. **DESCONECTE EL MOTOR IZADOR DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN Y RETIRE LA CUBIERTA ELÉCTRICA.**

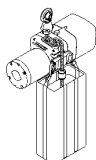


## ADVERTENCIA

**La falla en seguir los procedimientos correctos de desconexión puede crear un riesgo de choque eléctrico.**

### PARA EVITAR LESIONES:

**Desconecte la electricidad y use un candado o etiqueta de advertencia para asegurar que no pueda volver a ser conectada antes de retirar la cubierta o darle servicio a este equipo.**



- Abra el freno de disco manualmente usando dos hojas de destornilladores, una a cada lado del freno en un punto cercano a los postes de resortes del freno. Aplique presión a la parte inferior de la placa de la armadura (puntos "X", Figura 4, página 10) para cerrar el solenoide y soltar el freno.

## ADVERTENCIA

**No permita que las hojas de los destornilladores toquen el disco rotatorio de fricción "C" (Vea la Figura 4, página 10).**

## PRECAUCIÓN

**No permita que la carga baje rápidamente. Esto causa que el motor gire a demasiada velocidad, lo que podría causar daños serios.**

- Use varios movimientos rápidos para bajar la carga, en lugar de mantener el freno abierto continuamente. No exceda la velocidad de descenso normal.

### GANCHOS

Vea la Figura 2.

- Inspeccione los ganchos una vez al día para ver si están rajados, desgastados o si se están ensanchando. Cambie cualquier gancho que muestre esas señales. Si las aberturas de garganta han aumentado en exceso del máximo permisible de 15%, los ganchos han soportado sobrecargas y deberán ser cambiados. Cualquier gancho que esté doblado o torcido más de 10° del plano de un gancho normal debe ser cambiado también.
- Los pestillos del gancho deben ser inspeccionados para asegurar que cierran la abertura de la garganta del gancho de una forma segura cuando la carga es aplicada. Inspeccione la espiga del gancho y la tuerca para ver si la rosca tiene algún daño o si alguna otra pieza está dañada. La tuerca del gancho debe estar completamente retenida por el pasador de retención.
- Además de lo anterior, los ganchos deben ser inspeccionados para ver si están rajados usando métodos de inspección apropiados tales como los de partícula magnética, tinte penetrante u otro método de inspección. Esto se debe hacer por lo menos una vez al año.

Capacidad del izador	Dimensión "X"*	
	Gancho de suspensión	Gancho de carga
1 tonelada o menos	1 <sup>11</sup> / <sub>32</sub> "	1 <sup>7</sup> / <sub>32</sub> "
2 toneladas	1 <sup>11</sup> / <sub>32</sub> "	1 <sup>11</sup> / <sub>32</sub> "

(\*) Abertura máxima permisible de la garganta del gancho.

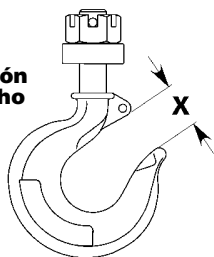


Figura 2 - Inspección del gancho

### CADENA

La cadena se debe mantener limpia y lubricada (vea la sección LUBRICACIÓN en la página 10). Inspeccione visualmente la cadena cada vez que use el motor izador. El motor izador no debe ser operado cuando la cadena esté torcida o con nudos. Una parte importante del mantenimiento del motor izador es la inspección de la cadena. Inspeccione cada eslabón y vea si hay elongación de la cadena.

- Inspeccione la cadena para ver si está desgastada o alargada, comparándola con un trozo de cadena que no esté desgastado ni alargado. Deje que la cadena cuelgue verticalmente con una carga liviana (aproximadamente 20 libras) para estirar la cadena. Use un calibrador grande para medir la longitud externa de un número conveniente de eslabones (aproximadamente 12"). Mida el mismo número de eslabones en una sección usada de la cadena y calcule el porcentaje de aumento de longitud de la cadena usada.

## PRECAUCIÓN

**La cadena usada en este motor izador tiene dimensiones controladas cuidadosamente y ha sido tratada con calor. No trate de usar cadenas de cualquier otro fabricante.**

- Si la longitud de la cadena desgastada es más de 1½% más larga que la cadena que no se ha usado (0.015" por pulgada de la cadena medida), entonces la cadena se debe cambiar. Si el desgaste es menos de 1½%, mida varios otros trozos de cadena a lo largo de toda la longitud. Si cualquier trozo tiene un desgaste de más de 1½% la cadena se debe cambiar.

### Cambio de la cadena con la cadena en el motor izador

- Con la unidad colgando del gancho de suspensión (las calcomanías invertidas), opere el gancho de la carga hasta llegar a su límite superior "UP".
- DESCONECTE EL MOTOR IZADOR DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN y retire la cubierta eléctrica.



## ADVERTENCIA

**La falla en seguir los procedimientos correctos de desconexión puede crear un riesgo de choque eléctrico.**

**PARA EVITAR LESIONES: Desconecte la electricidad y use un candado o etiqueta de advertencia para asegurar que no pueda volver a ser conectada antes de retirar la cubierta o darle servicio a este equipo.**

- Use un destornillador para forzar la placa de guía de resorte fuera de las ranuras en las tuercas del limitador de izaje (Vea la Figura 5). Desenrosque la tuerca dorada hasta el centro del eje con rosca. No desconecte los alambres de los limitadores de izaje.
- Retire el conjunto del bloque de carga de la cadena antigua. En los motores izadores con doble cadena, saque la cadena del soporte y tire de ella a través del conjunto del bloque de carga.
- Prepare un eslabón de cadena en forma de "C", amolando a través del último eslabón en el extremo de carga de la cadena antigua.
- Use el eslabón en "C" para fijar la nueva cadena en el extremo de carga de la cadena antigua. Asegúrese de que

las soldaduras de los enlaces de la nueva cadena queden hacia fuera de la polea de carga. Los eslabones de los extremos deben estar orientados para poder instalar la argolla del extremo y el soporte de la cadena (doble cadena solamente), sin torcer la cadena en ningún punto. Note que el extremo de la cadena está fijado a la argolla con un eslabón partido.

7. Con la cubierta eléctrica retirada, conecte el motor izador a la fuente de alimentación. Asegúrese de que alambre verde de tierra esté conectado a tierra correctamente (Vea INSTALACIÓN, página 4).
8. Oprima momentáneamente el botón "UP" y opere las partes unidas de la cadena dentro del motor izador, hasta que aproximadamente 15" de la nueva cadena salga por el otro lado.
9. **DESCONECTE EL MOTOR IZADOR DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN.**



## ADVERTENCIA

**La falla en seguir los procedimientos correctos de desconexión puede crear un riesgo de choque eléctrico.**

**PARA EVITAR LESIONES:  
Desconecte la electricidad y use un candado o etiqueta de advertencia para asegurar que no pueda volver a ser conectada antes de retirar la cubierta o darle servicio a este equipo.**

10. Retire el eslabón en "C" y la cadena antigua. Retire el paro de cadena de la cadena antigua, separando su anillo de retención con un destornillador de cabeza plana. Si está fijada, saque la cadena antigua de la argolla en el lado del motor izador abriendo el eslabón hendido.
11. Conecte el topo de la cadena al extremo suelto de la nueva cadena, capturando el eslabón de 12" con las dos mitades del paro (tope) de cadena colocadas con sus extremos ahusados apuntando hacia el motor izador. Deslice la camisa sobre las mitades e instale el anillos de retención. Si no está usando una bolsa de cadena, fije el extremo suelto de la nueva cadena a la argolla en el lado de la unidad usando el eslabón hendido. **NO** permita ninguna torcedura en la cadena.
12. Ajuste el limitador inferior de izaje (Vea la sección AJUSTE DEL LIMITADOR INFERIOR, en la página 9).
13. Instale el bloque de carga en los motores de una sola cadena usando un nuevo tornillo o pasador para el bloque de carga (Vea la Figura 19). En los motores izadores con doble cadena, pase la cadena a través del bloque de carga (las soldaduras de los eslabones derechos deben quedar hacia la polea) y asegure los extremos de la cadena al soporte de la cadena, usando un nuevo pasador de soporte de cadena (Vea la Figura 19). Asegúrese de que la cadena no tenga torceduras.
14. Ajuste el limitador superior de izaje (Vea la sección AJUSTE DEL LIMITADOR SUPERIOR, página 8).

### Cambio de la cadena sin cadena en el motor izador

Vea la Figura 3.

1. **DESCONECTE EL MOTOR IZADOR DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN** y mueva el motor al banco de trabajo. No retire la cubierta eléctrica.



## ADVERTENCIA

**La falla en seguir los procedimientos correctos de desconexión puede crear un riesgo de choque eléctrico.**

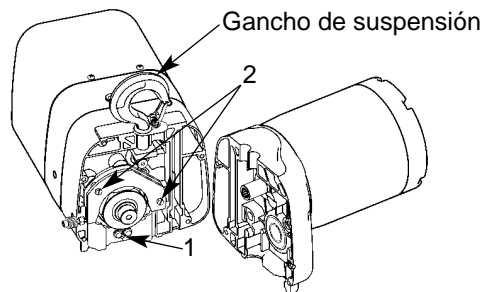
**PARA EVITAR LESIONES:  
Desconecte la electricidad y use un candado o etiqueta de advertencia para asegurar que no pueda volver a ser conectada antes de retirar la cubierta o darle servicio a este equipo.**

2. Coloque el motor izador sobre su lado y retire los cuatro tornillos que aseguran la caja de la polea a la caja de engranajes (vea el No. 2 en la Figura 10).
3. Con mucho cuidado, tire de la caja de la polea y del conjunto del motor para sacarlos de la caja de engranajes.

## PRECAUCIÓN

**Hay alambres extendiéndose a través del motor izador. Separe las secciones del motor izador con mucho cuidado. No tire de ellas ni las sacuda para separarlas.**

4. Coloque las dos secciones del motor izador en ángulos rectos y retire los tornillos de la guía de la cadena y la guía más cercana (Vea el No.1 en la Fig. 3).

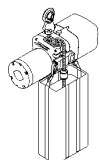


**Figura 3 - Cambio de la cadena sin cadena en el motor izador**

5. Retire los dos tornillos de la placa de la guía de la cadena (Ref. No. 2) y la placa más cercana de guía de cadena. Tenga cuidado de no perder los dos espaciadores que están entre las placas.

**NOTA:** Inspeccione las guías de cadena y la polea de carga para ver si tienen desgaste y cámbielas como sea necesario.

6. Coloque la nueva cadena sobre la polea de carga. Permita un longitud aproximada de 15" por debajo del motor izador en el extremo suelto. Asegúrese de que las soldaduras de los eslabones derechos estén fuera de la polea de carga y que tengan la orientación correcta para fijar el extremo. También asegúrese de que el conjunto del gancho de carga (si ya está conectado a la cadena) quede hacia el centro del motor izador, o a su derecha cuando esté de cara hacia la polea de carga.
7. Cambie la placa de guía de la cadena y la guía. Engrase los ejes ranurados que se proyectan de la caja y del motor.
8. Coloque el acoplador del motor sobre el eje ranurado y una con mucho cuidado las dos secciones del motor izador. Asegúrese de que la tuerca del extremo, el gancho superior y el soporte de la cadena (motor izador de cadena doble solamente) estén todos en su lugar. En los motores izadores de una sola cadena, tenga cuidado de no comprimir





ninguno de los alambres. Coloque el motor izador sobre su lado, vuelva a instalar los cuatro tornillos y apriételos bien.

9. Siga los pasos 11 a 14 en la sección anterior, "CAMBIO DE LA CADENA CON LA CADENA EN EL motor izador" para completar el procedimiento de cambio de la cadena.

## AJUSTE DEL LIMITADOR DE IZAJE

Vea la Figura 5.

**IMPORTANTE:** Antes de colocar el motor izador en operación, verifique el ajuste del limitador de izaje. Los interruptores límites tienen la función de proteger el motor izador contra el daño resultante de un movimiento vertical excesivo, limitando el movimiento del gancho a los límites establecidos en la fábrica. El limitador de izaje estándar de UJL permite la máxima cantidad de izaje, que es de 134 pies en los modelos de polipastos de 1/2 tonelada, 143 pies en los modelos de 1 tonelada y 71 pies en los modelos de 2 toneladas.

Las tuercas de ajuste de los limitadores de izaje tienen colores determinados, con el color dorado para el límite de subida y plateado para el límite de bajada. El movimiento de las tuercas de los limitadores, hacia o lejos de cada otra, aumenta o disminuye la distancia de movimiento del gancho, respectivamente.

### Ajuste del límite superior (Tuerca dorada)

1. Suspenda el motor izador. Para los modelos de una cadena, oprima el botón "UP" hasta que quede un espacio mínimo de 2" entre la caja del motor izador y la parte superior del bloque. Los modelos con dos cadenas requieren una distancia mínima de 1" desde el soporte de la cadena hasta la parte superior del bloque de carga.
2. DESCONECTE EL MOTOR IZADOR DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN y retire la cubierta eléctrica.
3. Use un destornillador para separar la placa de la guía de resorte de las ranuras en las tuercas de los limitadores.
4. Gire la tuerca dorada hacia su limitador hasta que el limitador haga "click" y entonces gírela dos ranuras más. Suelte la placa de la guía de resorte y asegúrese de que retorna a las ranuras en las dos tuercas de los limitadores. No disturbe la tuerca ranurada plateada si ya ha sido ajustada previamente.

### Ajuste del límite inferior (Tuerca plateada)

1. Suspenda el motor izador. Oprima el botón "DOWN" hasta un punto en que el lazo suelto de la cadena cuelgue a 6" o más de la caja del motor izador (o el límite deseado en cualquier aplicación particular que permita el mínimo de 6". Debe quedar un espacio mínimo de 1-1/2" entre el paro de cadena y la parte inferior del motor izador.
2. DESCONECTE EL MOTOR IZADOR DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN y retire la cubierta eléctrica.
3. Use un destornillador para separar la placa de la guía de resorte de las ranuras en las tuercas de los limitadores.
4. Gire la tuerca plateada hacia su limitador hasta que el limitador haga "click" y entonces gírela dos ranuras más. Suelte la placa de la guía de resorte y asegúrese de que retorna a las ranuras en las dos tuercas de los limitadores. No disturbe la tuerca ranurada dorada si ya ha sido ajustada previamente.

## Verificación de los límites superiore inferior

1. Conecte el motor izador a la fuente de alimentación. Asegúrese de que el alambre verde esté bien conectado a tierra.

# PRECAUCIÓN

**Si los alambres de los limitadores de izaje son desconectados en cualquier momento, asegúrese de volver a conectarlos de acuerdo con el diagrama correcto de conexiones (Vea las Figuras 7A-7C).**

2. Verifique la dirección de movimiento del gancho (Vea la sección INSTALACIÓN DEL MOTOR IZADOR, página 5).
3. Opere con mucho cuidado el límite superior y observe si detiene el movimiento automáticamente al nivel deseado. No permita que el bloque de carga choque contra la caja del motor izador. Eso podría dañar el motor izador. Mantenga un espacio mínimo de 2" desde la caja del motor izador hasta el bloque de carga en los modelos de una cadena y 1" desde el soporte de la cadena hasta el bloque de carga en los modelos de doble cadena.
4. Opere con mucho cuidado el límite inferior y observe si detiene el movimiento automáticamente al nivel deseado. No permita que el lazo del extremo suelto de la cadena se tensione contra la caja del motor izador. Eso podría dañar el motor izador. Debe haber un espacio mínimo de 1-1/2" entre el paro de cadena y el motor izador.
5. Si los límites superior e inferior funcionan satisfactoriamente, el motor izador está listo para usarse. Si no funcionan bien, repita los ajustes.

## FRENO

Cuando está bien ajustado, el freno se soltará inmediatamente que reciba la electricidad. Es capaz de frenar suavemente y de sostener con seguridad la capacidad máxima del motor izador. Si el motor izador tiene un movimiento excesivo después de soltar el botón de control (esta condición es más notable en la dirección de bajada) o no comienza a izar la carga inmediatamente, el freno puede necesitar ajuste.

### Ajuste del freno

Vea la Figura 4.

1. DESCONECTE EL MOTOR IZADOR DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN y retire la cubierta eléctrica.

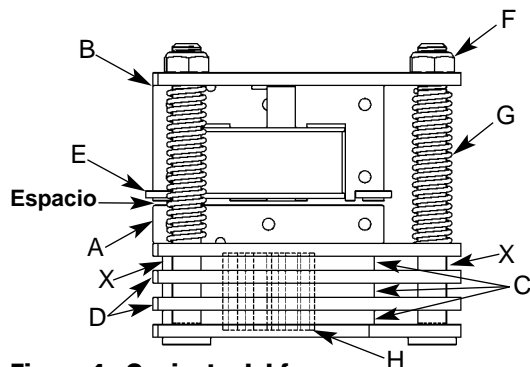


## ADVERTENCIA

**La falla en seguir los procedimientos correctos de desconexión puede crear un riesgo de choque eléctrico.**

**PARA EVITAR LESIONES: Desconecte la electricidad y use un candado o etiqueta de advertencia para asegurar que no pueda volver a ser conectada antes de retirar la cubierta o darle servicio a este equipo.**

2. Con referencia a la Figura 4, el espacio entre la armadura del freno "A" y el campo "B" debe ser verificado. El espacio correcto es 0.015". El ajuste no es necesario hasta que el espacio no llegue a 0.040".
3. Ajuste el espacio girando las 3 tuercas de presión "F" y usando un calibrador para asegurar que el espacio es el mismo en ambos extremos del solenoide.



**Figura 4 - Conjunto del freno**

- El ajuste del freno está ahora completo. Vuelva a colocar la cubierta eléctrica, reconecte la fuente de alimentación y verifique la acción del freno del motor izador.

## PRECAUCIÓN

**Asegúrese de que la parte inferior de la armadura no pone presión contra el adaptador ranurado "H". A medida que se hacen los ajustes, el espacio será reducido. Cuando este espacio desaparezca, CAMBIE LOS DISCOS DEL FRENO. El espesor mínimo permitido del disco es 0.162". Vea la Figura 13 para más instrucciones**

## CONEXIONES ELÉCTRICAS

Vea las Figuras 7A, 7B y 7C.

Las unidades monofásicas (115/230V) son conectadas para 230V y las unidades trifásicas (230/460V) son conectadas para 230V a menos que se especifique otro voltaje en la orden. Los motores izadores ordenados con otros voltajes trifásicos tendrán solamente un voltaje. La conversión de unidades de doble voltaje se puede hacer simplemente y rápidamente de la forma siguiente.

- DESCONECTE EL MOTOR IZADOR DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN y retire la cubierta eléctrica.
- En las unidades trifásicas de 230/460V, la conversión a 460V requiere quitar los puentes C1, C2 y C3 como se muestra en el diagrama de conexiones 983UE0100-000. Los alambres del motor T4, T5 y T6 son conectados entonces a los bloques como se muestra. Guarde los tres alambres puentes para convertir la unidad a 230V en el futuro. Uno de los alambres del transformador H2 (230V) y H4 (460V) se conecta al contactor como se muestra en la figura, dependiendo del voltaje.  
En las unidades monofásicas de 115/230V, las conexiones son cambiadas solamente en los bloques de terminales como se muestra en el diagrama de conexiones 981UE0100-000.
- Asegúrese de que todas las abrazaderas de tornillo en el contactor y en el bloque de terminales estén bien apretadas. **Tire de los alambres para asegurarse que estén bien conectados.**
- Verifique la operación del motor izador, asegurando que la dirección de movimiento sea la correcta (Vea la sección "INSTALACIÓN DEL MOTOR IZADOR" en la página 5).

**IMPORTANTE:** Siempre consulte el diagrama de conexiones situado en la parte interior de la cubierta eléctrica, o las Figuras 7A, 7B y 7C, cuando haga alguna reparación eléctrica. Asegúrese de que todos los terminales estén bien apretados y vea si el aislamiento está dañado. También es muy importante que los circuitos de alimentación tengan conductores de tamaño adecuado.

## LUBRICACIÓN

Vea la Figura 9.

La buena lubricación es necesaria para asegurar una vida larga y confiable del motor izador. Vea abajo y también la sección PROGRAMA RECOMENDADO DE LUBRICACIÓN para conocer los puntos de lubricación, el tipo de lubricante y la frecuencia de la lubricación.

### Cadena de carga

Limpie la cadena de carga con un disolvente libre de ácido y recubrala con aceite nuevo SAE 90 para engranajes. Limpie el exceso de aceite para evitar que gotee. Nunca aplique grasa a la cadena.

### Caja de engranajes

La caja de engranajes de este motor izador contiene 1½ pintas de aceite para engranajes SAE 90 EP. Para verificar el nivel de aceite, cuelgue la unidad por el gancho de suspensión (la unidad y las calcomanías estarán invertidas) y retire el tapón que cubre el agujero del depósito de aceite. Con el motor izador colgando a nivel, el aceite de engranaje debe estar al nivel del agujero.

### Cojinetes

Todos los cojinetes, excepto los cojinetes del gancho y de la polea, son lubricados en la fábrica y no deben requerir lubricación adicional. Los cojinetes ruidosos o desgastados deben ser cambiados.

### Eje del limitador de izaje

Retire cualquier acumulación de polvo o suciedad y rocíe un lubricante de uso general.

### Cojinete del gancho

Aplique unas gotas de nuevo aceite SAE 30 para engranajes o motores alrededor del borde del cojinete.

### Cojinete de la polea de guía (Buje)

Desarme el bloque de carga y aplique una capa ligera de grasa NLGI #2, o equivalente, dentro del cojinete.

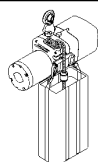
**NOTA:** Si se usa el motor izador en un ambiente que contiene polvo abrasivo, será necesario limpiarlo y lubricarlo frecuentemente.

## REPARACIONES DEL MOTOR IZADOR

**NOTA:** Si no cuenta con un mecánico experimentado para hacer los trabajos de reparaciones, recomendamos que envíe su motor izador a una estación de servicio aprobada para cualquier reparación. Use solamente piezas de repuesto autorizadas.

## ADVERTENCIA

**Retire la carga y desconecte el motor izador de la fuente de alimentación antes de comenzar a hacer cualquier reparación o desarmar cualquier sección.**



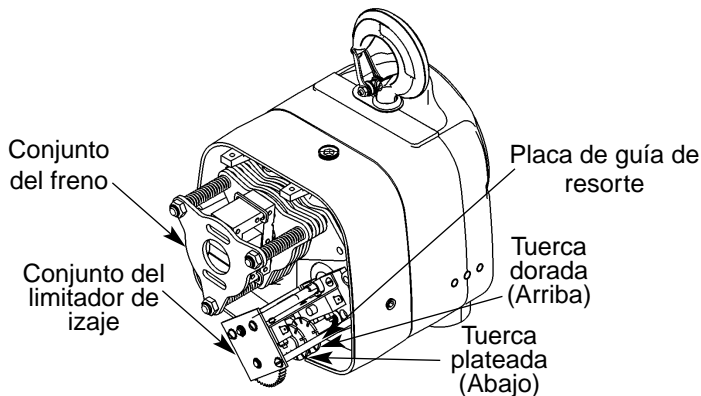
1. Para reparaciones importantes o cuando el motor izador se debe desarmar en el área de suspensión, será necesario mover el motor izador a una mesa o banco de trabajo.
2. Para reparaciones que pueden ser efectuadas con sólo quitar la cubierta eléctrica, no será necesario mover el motor izador. Será deseable bajar el motor izador a una altura conveniente para hacer el trabajo.

Las siguientes instrucciones de reparaciones lo ayudarán a comprender los procedimientos de reparaciones relacionados con la Lista de Piezas de Repuesto de la página 18. Para más claridad, las instrucciones se han dividido en áreas.

### Piezas eléctricas y freno

1. Vea las Figura 20 y 21. Retire la cubierta para tener acceso a los controles. Los modelos monofásicos también tienen un interruptor de arranque y un condensador montado sobre el motor, como se muestra en la Figura 12. Los bloques de terminales y las abrazaderas de los extremos se pueden sacar de los rieles usando un destornillador pequeño. NO DESLICE LAS ABRAZADERAS DE LOS EXTREMOS.

El contactor se puede deslizar fuera del riel, pero sólo puede ser instalado haciendo presión. Cuando el contactor está en el riel, un lado tiene resortes o almohadillas que aplican presión contra el borde del riel. Al hacer presión contra el lado en la base del contactor, usted puede encajar la pieza o sacarla usando una acción rotatoria. Note los números que identifican los terminales del contactor y oriente la pieza como se muestra en las Figuras 7A-7C. Los contactores monofásicos tienen un pequeño alambre puente que no está presente en la tercera fase (note los terminales 3 y 5 del contactor reversible en la Figura 7A).



**Figura 5 - Conjunto del freno y limitadores de izaje**

2. Retire el panel eléctrico sacando los tornillos separadores (vea las Figuras 14 y 15). El limitador de izaje y el freno estarán ahora accesibles, como se muestra en la Figura 5.
3. Retire el transformador montado en la parte posterior de la placa del panel si fuera necesario cambiarlo.
4. Vea la Figura 13 para desarmar el freno. Vea la sección AJUSTE DEL FRENO en la página 9 para ajustar el freno correctamente.
5. Vea la Figura 16 para desarmar el limitador de izaje. Vea la sección AJUSTE DEL LIMITADOR DE IZAJE en la página 8 para ajustar correctamente los límites superior e inferior de movimiento.
6. Vea la Figura 17 para las reparaciones de la botonera. También vea el diagrama de conexiones dentro de la

cubierta eléctrica o las Figuras 7A, 7B y 7C para instrucciones sobre las conexiones eléctricas.

### Motor

Vea las Figuras 11 y 12.

El motor del polipasto está ubicado en el extremo opuesto de las piezas eléctricas, pero los dos están conectados por alambres dentro de la caja de la unidad.

1. Si fuera necesario cambiar o reparar el motor, **DESCONECTE EL MOTOR IZADOR DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN** y retire la cubierta eléctrica.



### ADVERTENCIA

**La falla en seguir los procedimientos correctos de desconexión puede crear un riesgo de choque eléctrico.**

**PARA EVITAR LESIONES: Desconecte la electricidad y use un candado o etiqueta de advertencia para asegurar que no pueda volver a ser conectada antes de retirar la cubierta o darle servicio a este equipo.**

2. Afloje las abrazaderas de tornillo en los bloques de terminales y en el contactor reversible para desconectar los alambres del motor (Vea las Figuras 14 y 15).
3. Saque los cuatro tornillos de montaje del motor que aseguran el motor a la caja. El motor se soltará en el acoplador del motor.
4. Inspeccione el acoplador del motor, el eje del motor y todos los cojinetes. Cámbielos como sea necesario.
5. Instale un motor nuevo o reparado de acuerdo con el diagrama de conexiones situado dentro de la cubierta eléctrica o las Figuras 7A, 7B y 7C.

### Engranajes

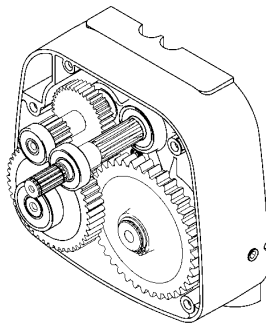
Use la Lista de Piezas de Repuesto para ayudar en las reparaciones de la unidad básica y de la caja de engranajes (vea las Figuras 10 y 18). Como el desarme para la caja de engranajes es muy extenso, desconecte el motor izador y muévelo a un banco de trabajo.

1. Retire la cubierta eléctrica.
2. Retire el panel eléctrico.
3. Retire el conjunto del freno.
4. Drene el aceite de la caja de engranajes.
5. Retire los cuatro tornillos que aseguran la cubierta de la caja de engranajes a la caja de engranajes y saque la cubierta de la caja de engranajes.
6. Inspeccione los engranajes para ver si tienen algún diente roto o muy desgastado e inspeccione todos los cojinetes. Cambie las piezas que sea necesario. El embrague deslizable de sobrecargas es calibrado en la fábrica y no debe ser desarmado ni reajustado.

### PRECAUCIÓN

**No desarme ni reajuste el embrague, ni lo cambie por otro embrague de otro motor izador. El hacerlo anularía la garantía y podría crear una condición insegura. Si es necesario cambiar el embrague, debido a desgaste o pérdida de ajuste, use siempre un conjunto nuevo de embrague.**

7. Arme el embrague nuevamente en el orden opuesto al usado para desarmarlo, asegurando que la junta esté en su lugar y en buenas condiciones. Cubra la junta con Permatex® o con otro cemento para juntas. Tenga mucho cuidado de no dañar los sellos de aceite.
8. Inspeccione todos los terminales de alambres y asegúrese de que estén bien asentados y de acuerdo con el diagrama de conexiones. Antes de colocar el motor izador en servicio nuevamente, verifique el ajuste del freno.



**Figura 6 - Engranajes armados**

### Suspensión

Use la Lista de Piezas de Repuesto de la unidad básica y de las cadenas como referencia para las reparaciones en esta sección (Vea las Figuras 10 y 19). Las secciones del motor izador deben ser separadas en la línea del gancho superior, para poder inspeccionar la polea de carga y las guías de las cadenas. Vea la sección CAMBIO DE LA CADENA SIN NINGUNA CADENA EN EL MOTOR IZADOR, página 8. Mientras esta sección esté desarmada, inspeccione lo siguiente:

- Polea de carga
- Cadena, guías de la cadena y placas
- Soporte de la cadena (en los modelos de 2 toneladas)
- Cojinetes

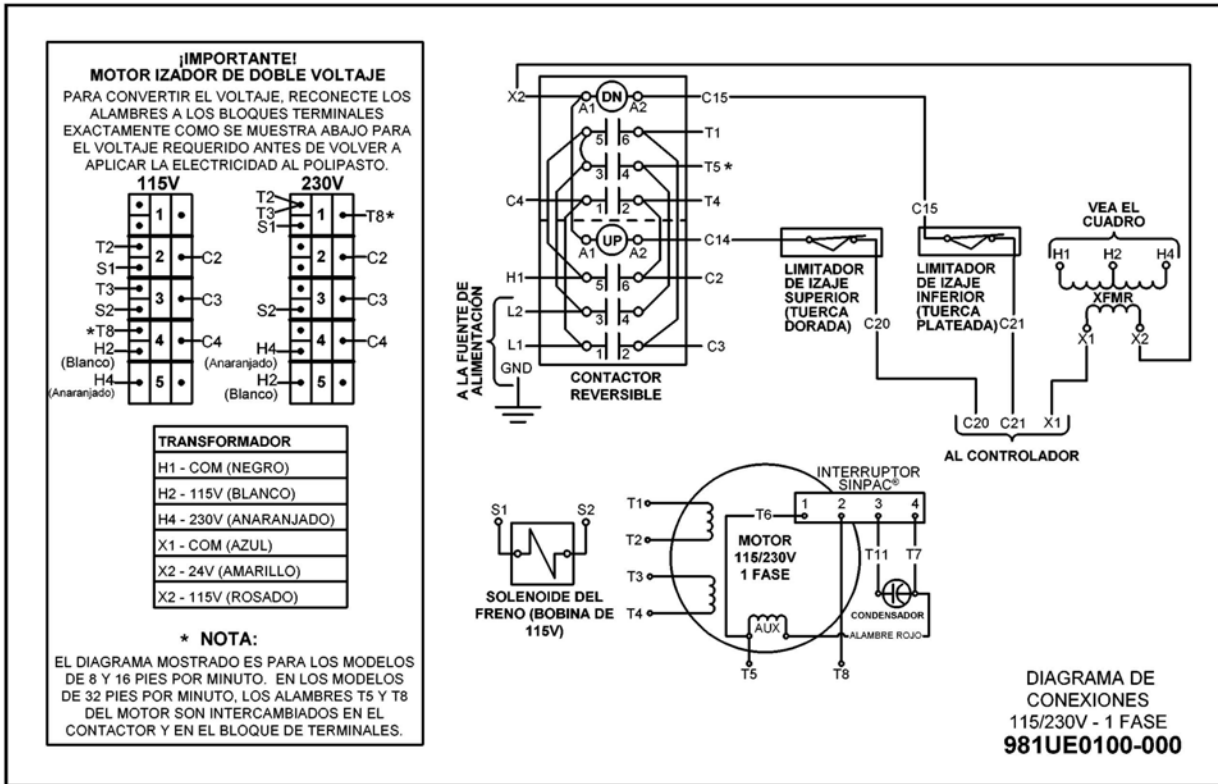
Cambie las piezas como sea necesario, incluyendo tornillos, arandelas de presión, etc. Cuando vuelva a armar la sección, verifique el funcionamiento.

### PRECAUCIONES CON EL CORDÓN ELÉCTRICO EN MOTORES IZADORES MONOFÁSICOS

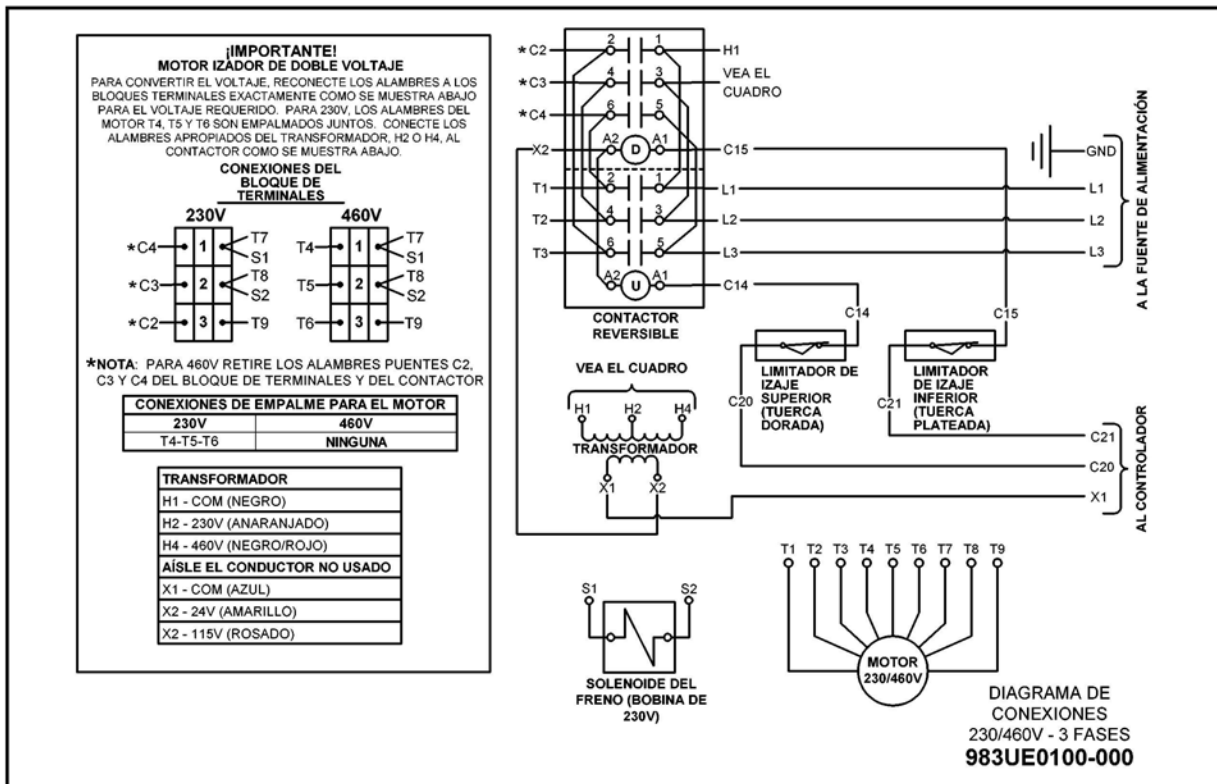
Los motores izadores eléctricos requieren una fuente de alimentación adecuada. También es especialmente importante en los modelos monofásicos que los conductores que alimentan el motor desde la fuente de energía sean de un tamaño adecuado para conducir los requisitos de corriente del motor izador. Los **cables de potencia** y **circuitos ramales** inadecuados causarán una caída de voltaje, aumento de la corriente, posibles daños en el motor izador y un peligro de fuego. Estos problemas se pueden reducir al mínimo usando el voltaje de 230V en los polipastos de 115/230V. Las siguientes son recomendaciones para el calibre de los conductores dependiendo de su longitud, potencia en caballos de fuerza y voltaje.

**Tabla 2 - Calibres recomendados para los conductores de motores izadores monofásicos**

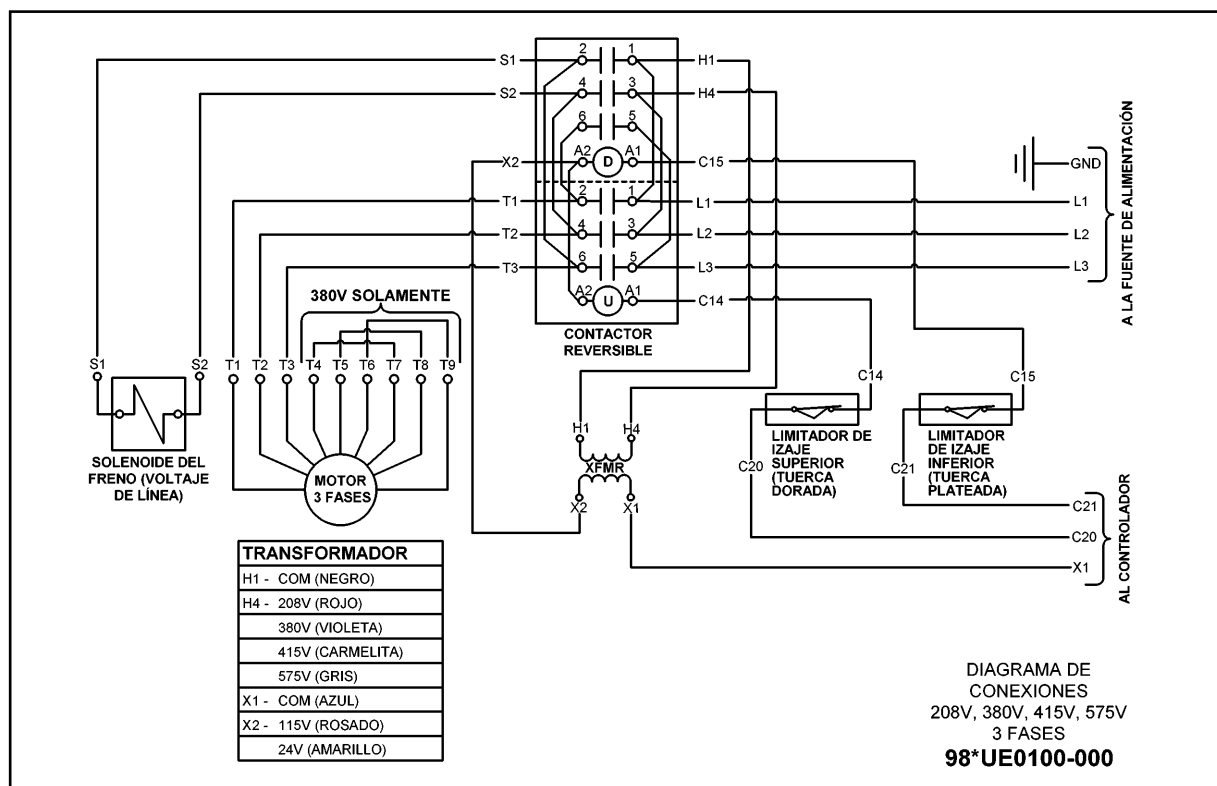
HP	Voltaje (1 fase)	Longitud máxima del cordón eléctrico en pies			
		14 AWG	12 AWG	10 AWG	8 AWG
1/2	115V	40	60	100	150
	230V	200	330	520	810
1	115V	0	30	50	75
	230V	120	190	310	490



**Figura 7A - Diagrama de conexiones para modelos monofásicos de 115/230V**



**Figura 7B - Diagrama de conexiones para modelos trifásicos de 230/460V**



**Figura 7C - Diagrama de conexiones para modelos trifásicos de 208V, 380V, 415V y 575V**

\* Los diagramas de conexiones suministrados por la fábrica tendrán números que comienzan con 985 para 575V, 987 para 208V, 988 para 380V y 989 para 415V.

E  
S  
P  
A  
Ñ  
O  
L

## LOCALIZACIÓN DE FALLAS

Siempre desconecte la unidad del sistema eléctrico de alimentación antes de quitar las cubiertas del motor izador, o la cubierta posterior de la botonera o estación de control.

— Causa probable —

El gancho no se detiene al final de su movimiento	Remedio
<ol style="list-style-type: none"> <li>El limitador de izaje no funciona</li> <li>Las tuercas de bronce del limitador de izaje no se mueven sobre el eje</li> <li>El contactor reversible no funciona bien</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Verifique el ajuste (vea la sección AJUSTE DEL LIMITADOR DE IZAJE, página 9). Verifique las conexiones contra el diagrama de conexiones. Apriete las conexiones flojas o cámbielas.</li> <li>Vea si las roscas de la guía de tuerca están dañadas o dobladas.</li> <li>Saque la cubierta eléctrica e inspeccione el contactor reversible.</li> </ol>
El motor izador no responde a la botonera	Remedio
<ol style="list-style-type: none"> <li>Falla de la electricidad en las líneas de alimentación</li> <li>Voltaje o frecuencia incorrecto</li> <li>Conexiones incorrectas en el motor izador o en la botonera</li> <li>El freno no se suelta</li> <li>Contactor reversible defectuoso</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Inspeccione los disyuntores eléctricos y las conexiones en los cables de la fuente de alimentación.</li> <li>Verifique el voltaje y la frecuencia de la fuente de alimentación contra los valores en la placa de identificación del motor.</li> <li>Inspeccione todas las conexiones en los conectores y en el bloque de terminales. Inspeccione el bloque de terminales en los motores izadores de doble voltaje para verificar las conexiones.</li> <li>Inspeccione las conexiones en la bobina del solenoide. Vea si hay algún circuito abierto o en cortocircuito. Verifique el ajuste (vea la sección AJUSTE DEL FRENO, página 9).</li> <li>Inspeccione las bobinas para ver si están abiertas o en cortocircuito. Inspeccione todas las conexiones en el circuito de control. Vea si hay contactos quemados. Cambie las piezas como sea necesario.</li> </ol>

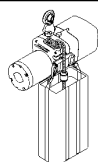


## ADVERTENCIA

La falla en seguir los procedimientos correctos de desconexión puede crear un riesgo de choque eléctrico.

### PARA EVITAR LESIONES:

**Desconecte la electricidad y use un candado o etiqueta de advertencia para asegurar que no pueda volver a ser conectada antes de retirar la cubierta o darle servicio a este equipo.**



## LOCALIZACIÓN DE FALLAS (continuación)

<b>El gancho no se detiene rápidamente</b>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El motor izador está sobrecargado</li> <li>2. El freno no está sosteniendo la carga</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reduzca la carga a los límites de la capacidad del motor izador.</li> <li>2. Verifique el ajuste del freno (vea la sección AJUSTE DEL FRENO, página 9). Podrá ser necesario cambiar los discos.</li> </ol>
<b>El gancho se mueve en dirección contraria</b>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Inversión de las tres fases</li> <li>2. Conexiones incorrectas</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Invierta cualquier par de alambres (excepto el alambre verde de tierra) en la fuente de alimentación (Vea la sección INSTALACIÓN, página 4).</li> <li>2. Verifique todas las conexiones contra el diagrama de conexiones.</li> </ol>
<b>El motor izador levanta la carga con dificultad</b>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El motor izador está sobrecargado</li> <li>2. El freno del motor necesita ajuste</li> <li>3. Embrague limitador de sobrecarga desgastado</li> <li>4. Bajo voltaje</li> <li>5. El interruptor de arranque SINPAC® o el condensador de arranque está defectuoso (motores izadores monofásicos solamente)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reduzca la carga a los límites de capacidad del motor izador.</li> <li>2. Verifique el ajuste del freno (vea la sección AJUSTE DEL FRENO, página 9).</li> <li>3. Cambie el embrague.</li> <li>4. Determine la causa del bajo voltaje y aumente el voltaje hasta esté dentro de <math>\pm 10\%</math> del voltaje especificado en el motor. Mida el voltaje en el contactor reversible del motor izador mientras iza una carga.</li> <li>5. Cambie cualquier componente defectuoso.</li> </ol>
<b>El gancho se puede izar pero no bajar</b>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El circuito de bajada "DOWN" está abierto</li> <li>2. Conductor roto en el cable de la botonera</li> <li>3. Contactor reversible defectuoso</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Inspeccione el circuito para ver si hay conexiones sueltas. Inspeccione el limitador de bajada ("DOWN") para ver si está defectuoso.</li> <li>2. Inspeccione cada conductor en el cable. Si uno está roto, cambie todo el cable.</li> <li>3. Inspeccione las bobinas para ver si están abiertas o en cortocircuito. Inspeccione todas las conexiones en el circuito de control. Vea si hay contactos quemados. Cambie las piezas como sea necesario.</li> </ol>
<b>El gancho se puede bajar pero no izar</b>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El motor izador está sobrecargado</li> <li>2. Bajo voltaje</li> <li>3. El circuito de subida "UP" está abierto</li> <li>4. Conductor roto en el cable de la botonera</li> <li>5. Contactor reversible defectuoso</li> <li>6. Condensador defectuoso (motor izador monofásico solamente)</li> <li>7. Embrague limitador de sobrecarga desgastado</li> <li>8. Abrazaderas de tornillos sueltas</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reduzca la carga a los límites de capacidad del motor izador.</li> <li>2. Determine la causa del bajo voltaje y aumente el voltaje hasta que esté dentro de <math>\pm 10\%</math> del voltaje especificado en el motor. Mida el voltaje en el contactor reversible del motor izador mientras iza una carga.</li> <li>3. Inspeccione el circuito para ver si hay conexiones flojas. Inspeccione el limitador de izaje "UP" para ver si está defectuoso.</li> <li>4. Inspeccione cada conductor en el cable. Si uno está roto, cambie todo el cable.</li> <li>5. Inspeccione las bobinas para ver si están abiertas o en cortocircuito. Inspeccione todas las conexiones en el circuito de control. Vea si hay contactos quemados. Cambie las piezas como sea necesario.</li> <li>6. Inspeccione el condensador de arranque en el motor. Cámbielo si fuera necesario.</li> <li>7. Cambie el conjunto del embrague de sobrecarga.</li> <li>8. Asegúrese de que las abrazaderas de tornillo de los conductores estén bien apretadas en los bloques de terminales y en el contactor reversible.</li> </ol>
<b>El motor se sobrecalienta</b>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Carga excesiva</li> <li>2. Bajo voltaje</li> <li>3. Extremo calentamiento externo</li> <li>4. Arrancadas o cambio de dirección frecuentes</li> <li>5. El freno no se suelta completamente</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reduzca la carga a los límites de la capacidad del motor izador.</li> <li>2. Determine la causa del bajo voltaje y aumente el voltaje hasta que esté dentro de <math>\pm 10\%</math> del voltaje especificado en el motor. Mida el voltaje en el contactor reversible del motor izador mientras iza una carga.</li> <li>3. A medida que la temperatura ambiente sube hacia el límite de la unidad de 130°F, la frecuencia de operación del motor izador debe ser limitada para evitar el sobrecalentamiento del motor. Vea la sección CONDICIONES AMBIENTALES ADVERSAS, página 3).</li> <li>4. Las operaciones de arrancada, parada e inversión de dirección excesivas deben ser evitadas, porque este tipo de operación acortará drásticamente la vida del motor, contactor y freno.</li> <li>5. Verifique el ajuste del freno (vea la sección AJUSTE DEL FRENO, página 9).</li> </ol>
<b>La velocidad de izamiento es inadecuada</b>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El motor izador está sobrecargado</li> <li>2. El freno no se suelta completamente</li> <li>3. Bajo voltaje</li> <li>4. El embrague limitador de sobrecarga resbala intermitentemente</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reduzca la carga a los límites de la capacidad del motor izador.</li> <li>2. Verifique el ajuste del freno y vea si hay otros defectos.</li> <li>3. Asegúrese de que el voltaje en el contactor reversible esté dentro de <math>\pm 10\%</math> del voltaje nominal mientras se iza una carga.</li> <li>4. Cambie el conjunto del embrague de sobrecarga.</li> </ol>
<b>Ruido o traqueteo en el freno del motor (cuando se arranca el motor izador)</b>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El freno necesita ajuste</li> <li>2. Bajo voltaje</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vea la sección AJUSTE DEL FRENO, página 9.</li> <li>2. Asegúrese de que el voltaje en el contactor reversible esté dentro de <math>\pm 10\%</math> del voltaje nominal cuando iza una carga.</li> </ol>
<b>Zumbido en el freno del motor (en cualquier momento en que funciona el motor)</b>	
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El freno necesita ajuste</li> <li>2. Bobina auxiliar de arranque rota en la armazón del freno</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vea la sección AJUSTE DEL FRENO, página 9.</li> <li>2. Cambie la bobina auxiliar de arranque o todo el conjunto de la armazón del freno.</li> </ol>

**LISTA DE VERIFICACIÓN DE INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO  
MOTOR IZADOR ELÉCTRICO AÉREO CON CADENA**

Tipo de motor izador \_\_\_\_\_ Capacidad (toneladas) \_\_\_\_\_  
Localización \_\_\_\_\_ Fecha de instalación original \_\_\_\_\_  
Fabricante \_\_\_\_\_ No. de serie del fabricante \_\_\_\_\_

Descripción	Frecuencia de inspección			Posibles deficiencias	OK	Acción Req.
	Frecuente		Periódica			
	Diaria	Mensual	1-12 meses			
Controles de operación	*	*	*	Cualquier deficiencia que cause una operación incorrecta		
Limitadores de izaje	*	*	*	1. Cualquier deficiencia que cause una operación incorrecta 2. Picaduras o deterioro		
Mecanismo del freno	*	*	*	1. Resbalamiento o deslizamiento excesivo 2. Vidriado, contaminación o desgaste excesivo		
Ganchos	*	*	*	Abertura excesiva de la garganta, doblado un 15% o torcido más de 10 grados, pestillo dañado del gancho, desgaste, daños químicos, cojinete del gancho desgastado. Para encontrar rajaduras, use métodos con tinte penetrante, partículas magnéticas u otros métodos aplicables de detección.		
Oreja de suspensión (si se usa)	*	*	*	Rajaduras, desgaste excesivo u otros daños que pueden afectar la resistencia de la oreja. Para encontrar rajaduras, use métodos con tinte penetrante, partículas magnéticas u otros métodos aplicables de detección.		
Cadena	*	*	*	Lubricación inadecuada, desgaste o alargamiento excesivos, eslabones rajados, dañados o torcidos, corrosión o sustancias extrañas.		
Conexiones del gancho y de la oreja de suspensión			*	Rajaduras, dobleces o roscas dañadas		
Pasadores, cojinetes, bujes, ejes, acopladores			*	Desgaste excesivo, corrosión, rajaduras, distorsión		
Tuercas, tornillos, remaches			*	Herrajes sueltos, daños en las roscas, corrosión		
Poleas			*	Distorsión, rajaduras y desgaste excesivo. Acumulación de sustancias extrañas		
Cubiertas, bloque de carga			*	Rajaduras, distorsión, desgaste excesivo, acumulación interna de sustancias extrañas		
Cables y terminales			*	Aislamiento deshilachado o dañado		
Contactor reversible del motor y otros aparatos eléctricos			*	Conexiones flojas, contactos quemados o picados		
Estructura de soporte y trole (si se usa)			*	Daño o desgaste que limita la capacidad para soportar las cargas impuestas		
Placas de identificación, calcomanías, etiquetas de advertencia			*	Faltan, están dañadas o son ilegibles		

**NOTA:** Vea las secciones de mantenimiento e inspección del manual de mantenimiento del motor izador para más detalles.

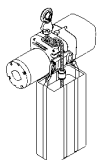
**FRECUENCIA DE INSPECCIÓN**

Frecuente — Indica los componentes que requieren inspección diaria o mensual. Las inspecciones diarias se pueden llevar a cabo por el operador si ha sido designado correctamente.

Periódica — Indica los componentes que requieren inspección de mensual a anual. Las inspecciones diarias se pueden llevar a cabo por el operador si ha sido designado correctamente. El período exacto de la inspección dependerá de la frecuencia y tipo de uso. La determinación del período será basada en la experiencia del usuario. Se recomienda que el usuario comience con una inspección mensual y extienda los períodos a trimestralmente, semianualmente o anualmente basándose en la experiencia mensual del usuario.

**Figura 8A - Lista de verificación recomendada para la inspección y el mantenimiento**

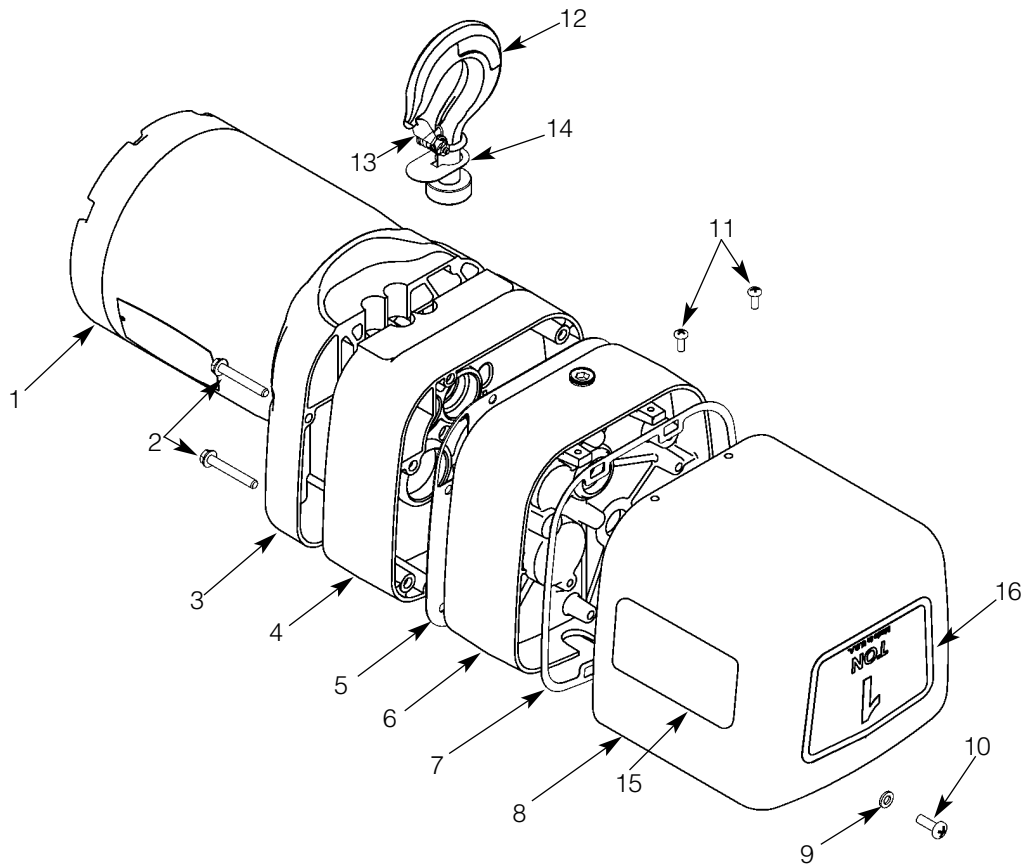
**NOTA:** Esta lista de verificación para la inspección y el mantenimiento se basa en nuestra interpretación de los requisitos de la norma de seguridad para polipastos aéreos ASME B30.16. Sin embargo, el empleador o usuario tiene la responsabilidad final de interpretar y cumplir con los requisitos aplicables de esta norma de seguridad.





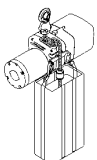


## Figura 10 - Unidad Básica

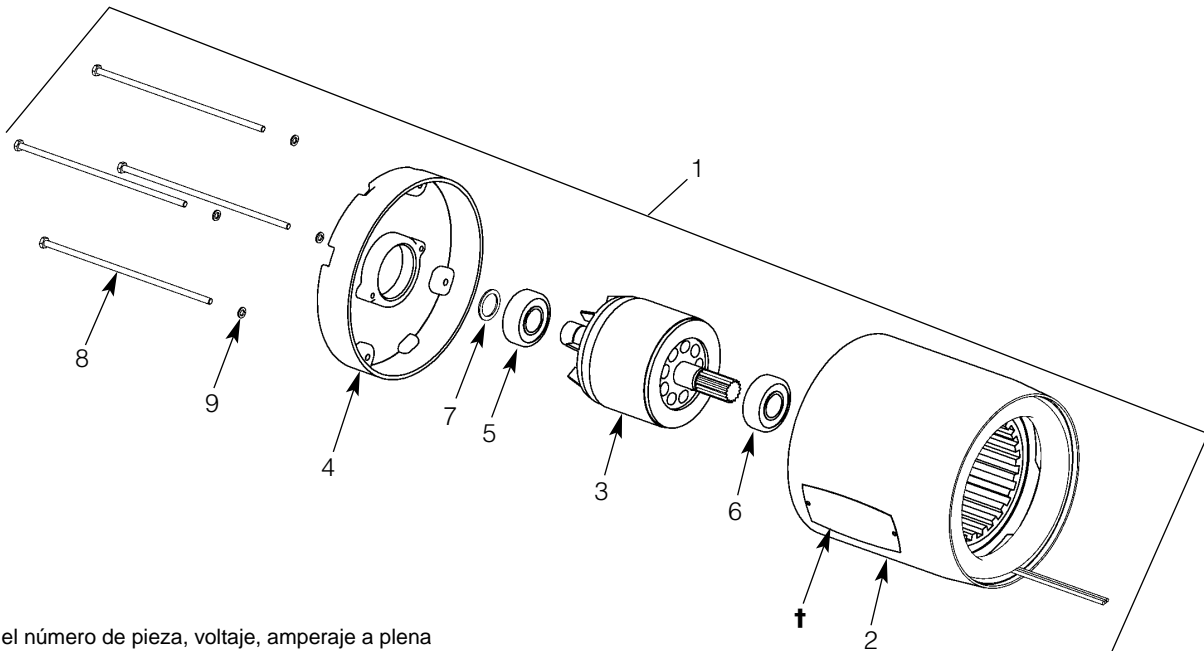


### Lista de piezas para la unidad básica

No. de Ref.	Descripción	No. de pieza	Cantidad	No. de Ref.	Descripción	No. de pieza	Cantidad
1	Motor	—	1	10	Tornillo 1/4 - 20UNC x 3/4"	H1106P	1
	(Vea las Figuras 11 y 12)			11	Tornillo 10 - 24UNC x 1/2"	H2970	2
2	Tornillo de la caja de la polea	H2978P	4	12	Gancho de suspensión con pestillo	3M205A01S	1
3	Caja de la polea	JL39	1	13	Conjunto de juego de pestillo	4X1305	1
4	Caja de engranajes	JL44	1	14	Cubierta del agujero del gancho	JF277-1	1
5	Junta de la caja de engranajes	JL560	1	15	Calcomanía UJL	677J7R	2
6	Cubierta de la caja de engranajes	JL34	1	16	Calcomanía de capacidad		
7	Junta de la cubierta eléctrica	JL563	1		1/2 Tonelada	UJL675-1	1
8	Cubierta eléctrica	JF36-6	1		1 Tonelada	UJL675-2	1
9	Arandela de presión de resorte de 1/4"	H4062P	1		2 Tonelada	UJL675-3	1



## Figura 11 - Motor, 3 fases



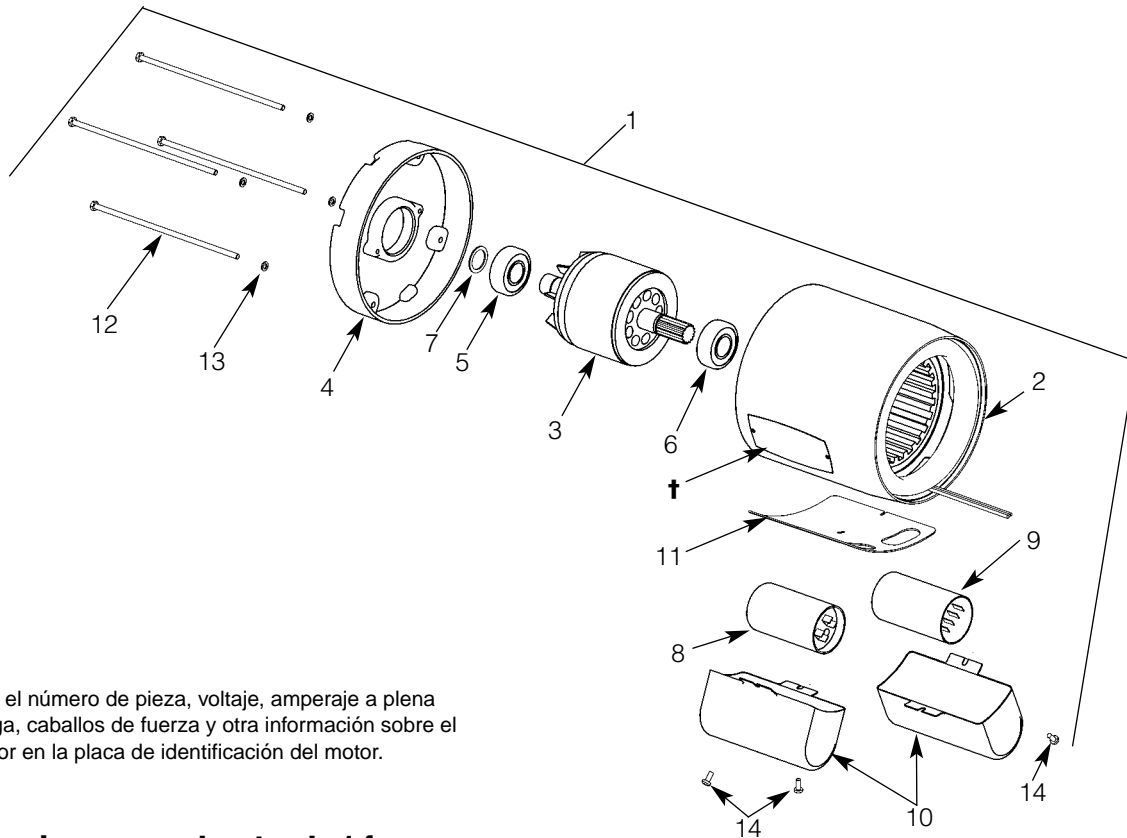
† Vea el número de pieza, voltaje, amperaje a plena carga, caballos de fuerza y otra información sobre el motor en la placa de identificación del motor.

### Lista de piezas para el motor de 3 fases

No. de Ref.	Descripción	No. de pieza	Cantidad	No. de Ref.	Descripción	No. de pieza	Cantidad
1	Motor			2	Conjunto del estator	*	1
	1/2 hp, 230/460V-3Ph-60Hz	863JL2	1	3	Conjunto del rotor	*	1
	1 hp, 230/460V-3Ph-60Hz	863JL4	1	4	Cubierta del extremo	JL021209-20	1
	1/2 hp, 208V-3Ph-60Hz	863JL10	1	5	Cojinete posterior	500K3	1
	1 hp, 208V-3Ph-60Hz	863JL12	1	6	Cojinete del frente	732012C	1
	1/2 hp, 380V-3Ph-50Hz	863JL2	1	7	Arandela niveladora	JL4301-01	1
	1 hp, 380V-3Ph-50Hz	863JL4	1	8	Tornillo de pasaje		
	1/2 hp, 415V-3Ph-50Hz	863JL26	1		1/2 hp	JL003801-62	4
	1 hp, 415V-3Ph-50Hz	863JL28	1		1 hp	JL003801-35	4
	1/2 hp, 575V-3Ph-60Hz	863JL6	1	9	Arandela de presión de resorte #10	H4082P	4
	1 hp, 575V-3Ph-60Hz	863JL8	1				

\* No se puede obtener como una pieza individual.

## Figura 12 - Motor, 1 fase

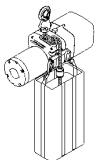


† Vea el número de pieza, voltaje, amperaje a plena carga, caballos de fuerza y otra información sobre el motor en la placa de identificación del motor.

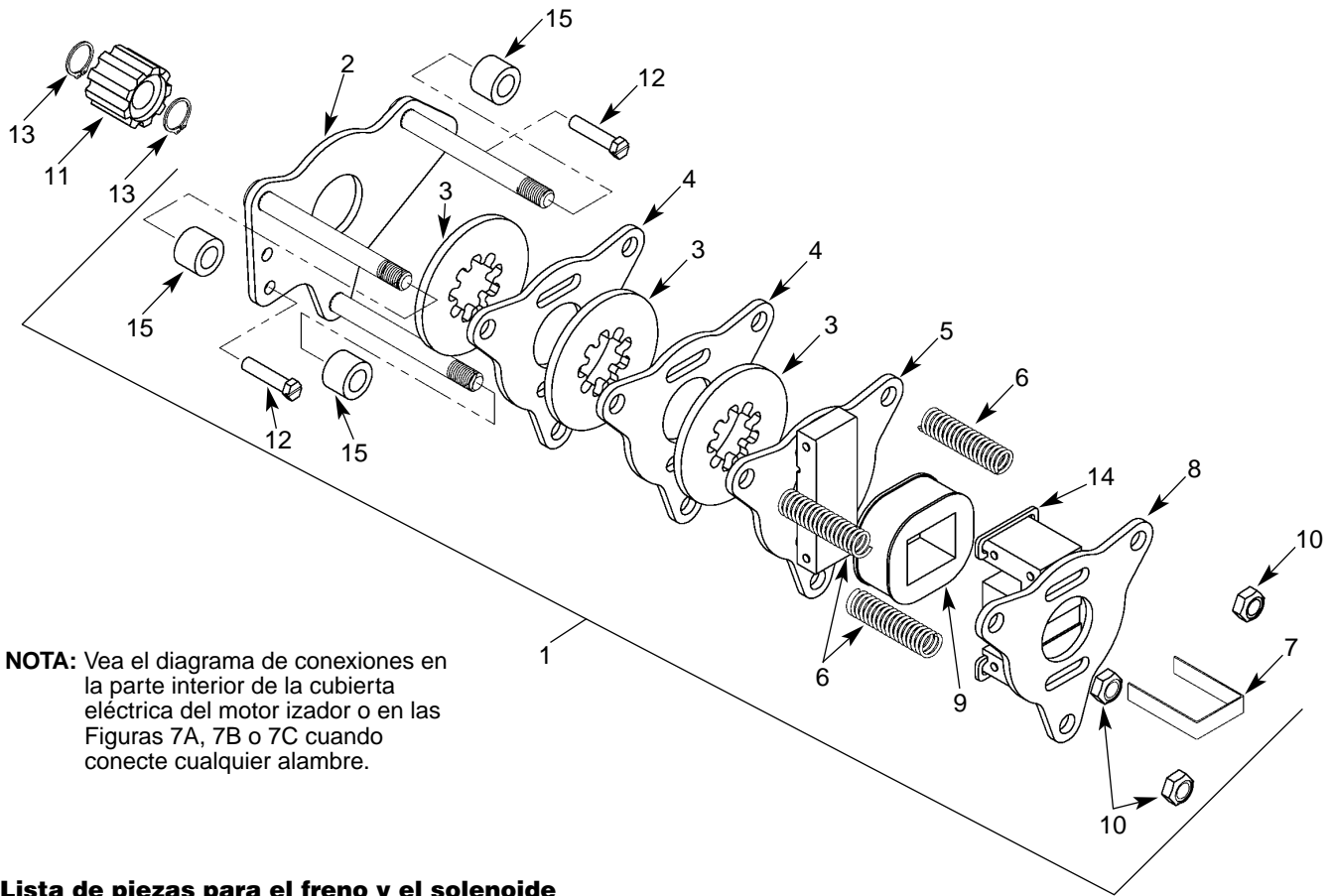
### Lista de piezas para el motor de 1 fase

No. de Ref.	Descripción	No. de pieza	Cantidad
1	Motor 1/2 hp, 115/230V-1Ph 1 hp, 115/230V-1Ph	861JL12 861JL14	1 1
2	Conjunto del estator	*	1
3	Conjunto del rotor	*	1
4	Cubierta del extremo	JL021209-20	1
5	Cojinete posterior	500K3	1
6	Cojinete del frente	732012C	1
7	Arandela niveladora	JL4301-01	1
8	Condensado 1/2 hp 1 hp	JL810-7 JL810-4	1 1
9	Interruptor de arranque SINPAC®	839J2	1
10	Cubierta del condensador y del interruptor de arranque	JL3108-03	2
11	Junta	JL564	1
12	Tornillo de pasaje 1/2 hp 1 hp	JL003801-41 JL003801-19	4 4
13	Arandela de presión de resorte #10	H4082P	4
14	Tornillo 8-32UNC x 5/16"	H2751	3

\* No se puede obtener como una pieza individual.



## Figura 13 - Piezas del freno y del solenoide



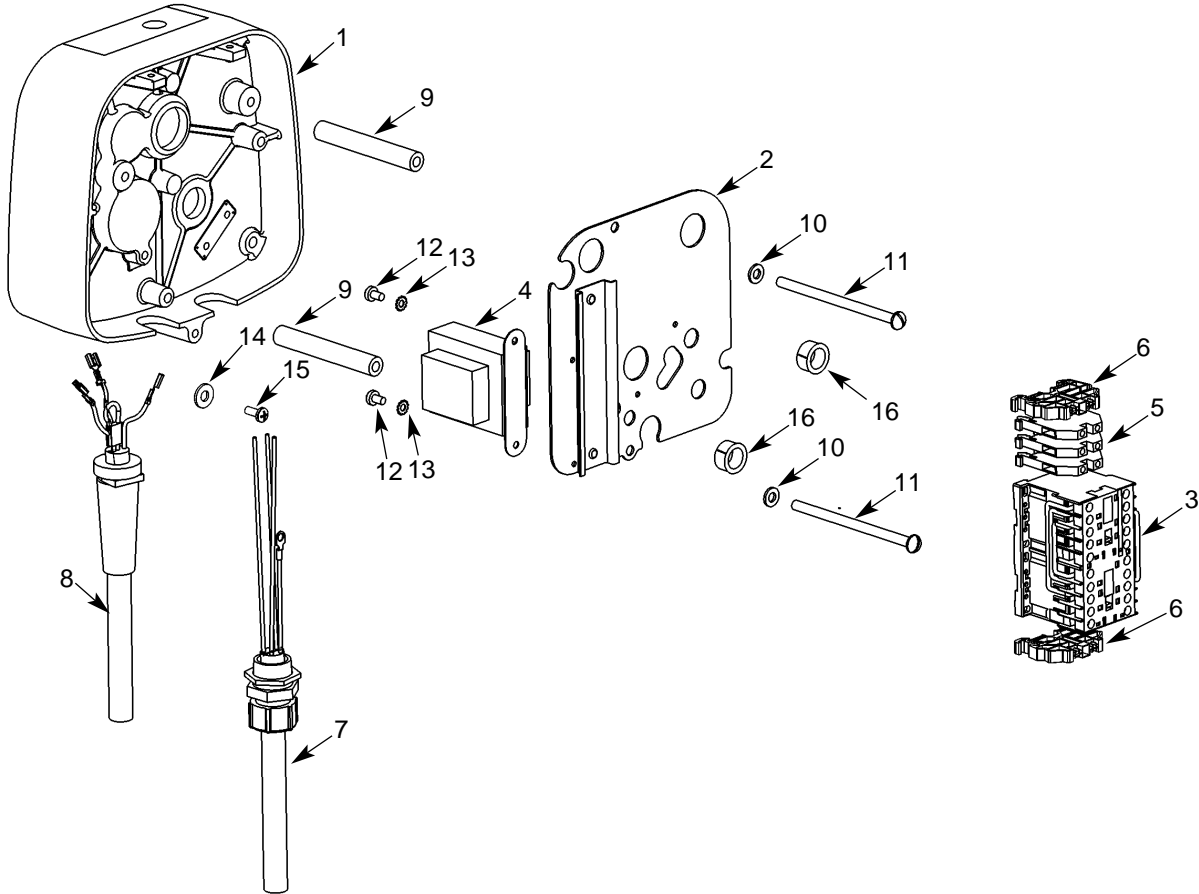
**NOTA:** Vea el diagrama de conexiones en la parte interior de la cubierta eléctrica del motor izador o en las Figuras 7A, 7B o 7C cuando conecte cualquier alambre.

### Lista de piezas para el freno y el solenoide

No. de Ref.	Descripción	No. de pieza	Cantidad	No. de Ref.	Descripción	No. de pieza	Cantidad
1	Conjunto del freno de disco*			6	Resorte	344J6	3
	1/2 hp, 115V Bobina*	854JL2	1	7	Retenedor	JF710	1
	1 hp, 115V Bobina*	854JL3	1	8	Conjunto de placa y armazón	JF857	1
	1/2 hp, 230V Bobina*	854JL5	1	9	Bobina* del freno		
	1 hp, 230V Bobina*	854JL6	1		115V*	853JL1	1
	1/2 hp, 575V Bobina	854JL11	1		230V*	853JL2	1
	1 hp, 575V Bobina	854JL12	1		575V	853JL4	1
	1/2 hp, 208V Bobina	854JL14	1		208V	853JL5	1
	1 hp, 208V Bobina	854JL15	1		380V	853JL6	1
	1/2 hp, 380V Bobina	854JL17	1		415V	853JL7	1
	1 hp, 380V Bobina	854JL18	1	10	Tuerca de presión	H3978	3
	1/2 hp, 415V Bobina	854JL20	1	11	Adaptador	JL142	1
	1 hp, 415V Bobina	854JL21	1	12	Tornillo	H2976P	2
2	Conjunto de placa y perno	JF859A	1	13	Anillo de retención	H5501	2
3	Freno de disco			14	Bobina de sombra	860J1	2
	1/2 hp	581J1A	2		Adhesivo de la bobina de sombra	H7812	1
	1 hp	581J1A	3	15	Espaciador para 1/2 hp	141J2	3
4	Placa del freno	JF291	2				
5	Conjunto de placa y armadura	JF858	1				

\* Nota: Los modelos monofásicos de 115/230V usan bobinas de freno de 115V.  
Los modelos trifásicos de 230/460V usan bobinas de freno de 230V.

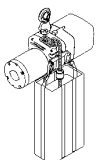
## Figura 14 - Piezas eléctricas - 3 fases



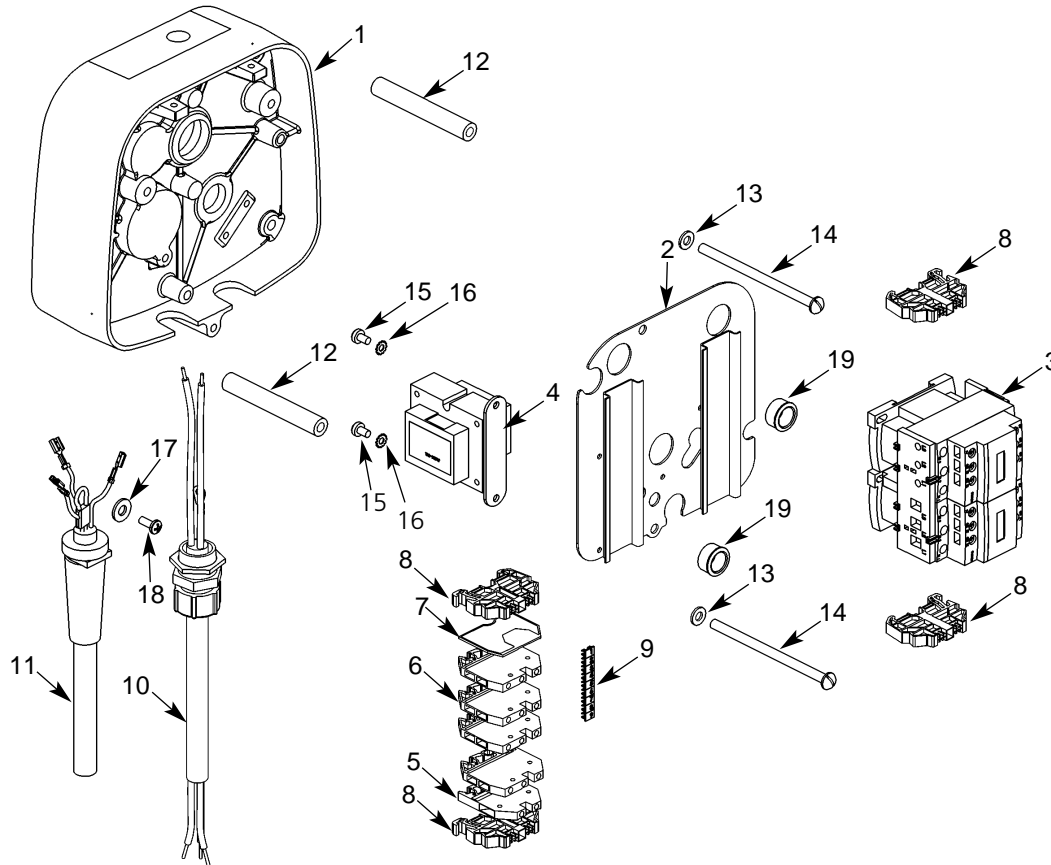
### Lista de piezas para las piezas eléctricas, 3 fases

No. de Ref.	Descripción	No. de pieza	Cantidad	No. de Ref.	Descripción	No. de pieza	Cantidad
1	Cubierta de la caja de engranajes	JL34	1	5	Bloque de terminales, 230/460V	909J10	3
2	Placa del panel	257JL201	1	6	Abrazadera del extremo	909J13	2
3	Contactor reversible* 24V Bobina 115V Bobina	28860 24799	1 1	7	Cable flexible de conexión de potencia	953JL2	1
4	Transformador* Pri.: 230/460V, Sec.: 24V Pri.: 230/460V, Sec.: 115V Pri.: 208V, Sec.: 24V Pri.: 208V, Sec.: 115V Pri.: 380V, Sec.: 24V Pri.: 380V, Sec.: 115V Pri.: 415V, Sec.: 24V Pri.: 415V, Sec.: 115V Pri.: 575V, Sec.: 24V Pri.: 575V, Sec.: 115V	821J432 821J431 821J472 821J471 821J482 821J481 821J492 821J491 821J452 821J451	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	8	Cable flexible de conexión de control	299JG4-2	1
				9	Espaciador del panel	110JL1	2
				10	Arandela de presión de 1/4" con dientes internos	H4134	2
				11	Tornillo 1/4-20UNC x 4"	H1110P	2
				12	Tornillo 8-32UNC x 5/16"	H2751	2
				13	Arandela de presión #8 con dientes externos	H4158	2
				14	Arandela plana de 1/4"	H4002P	1
				15	Tornillo 10-24UNC x 1/2"	H2970	1
				16	Anillo de goma	H9086	2

\* El voltaje de la bobina del contactor y el voltaje secundario del transformador es el mismo. Este voltaje se conoce como el voltaje de control. Las unidades estándar son suministradas con control de 115V.



## Figura 15 - Piezas eléctricas - 1 fase



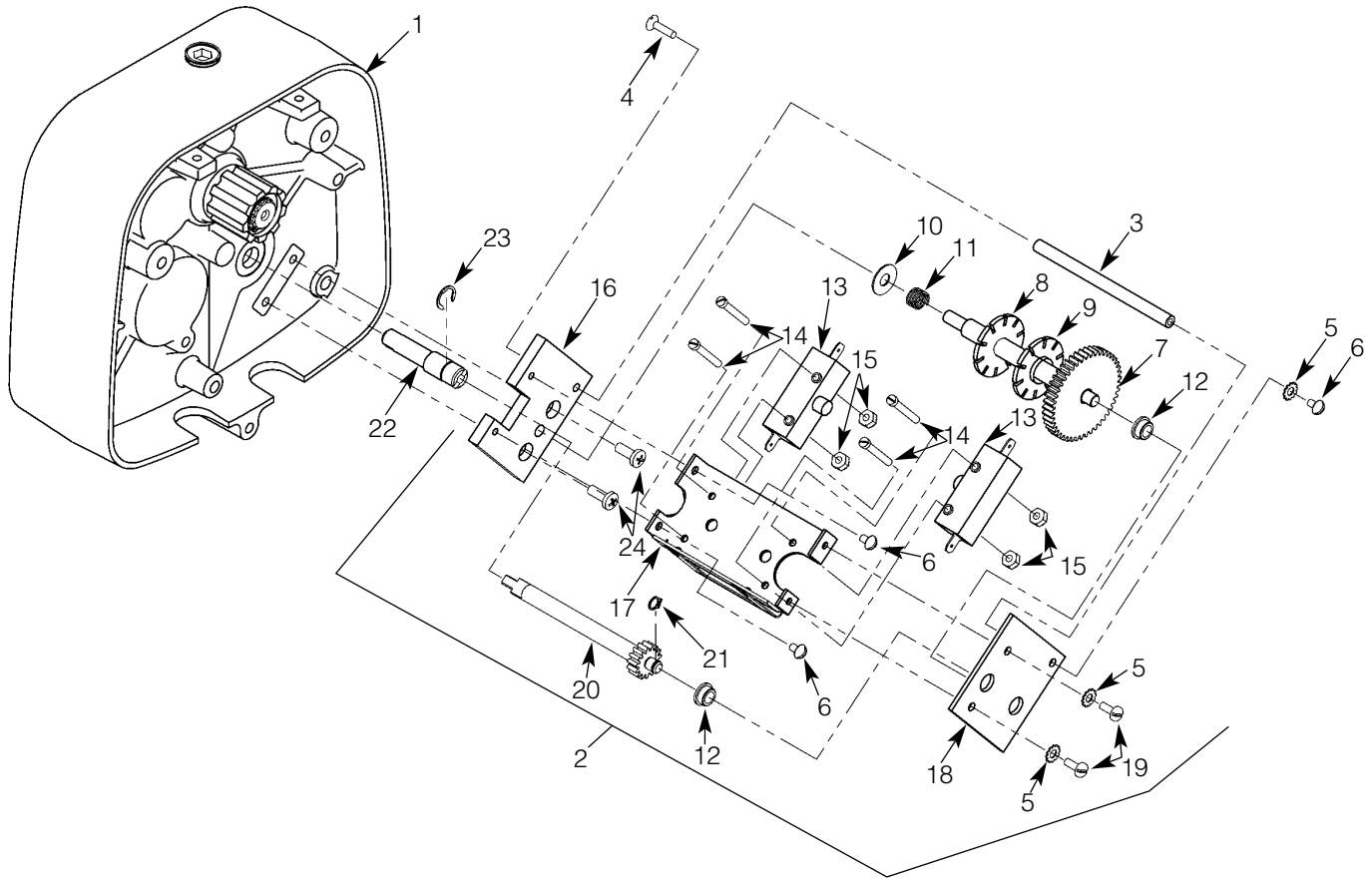
### Lista de piezas para las piezas eléctricas, 1 fase

No. de Ref.	Descripción	No. de pieza	Cantidad
1	Cubierta de la caja de engranajes	JL34	1
2	Placa del panel	257JL200	1
3	Contactor reversible* 1/2 hp: 24V Bobina 115V Bobina 1 hp: 24V Bobina 115V Bobina	28860 24799 24791 28905	1 1 1 1
4	Transformador* Pri.: 115/230V, Sec.: 24V Pri.: 115/230V, Sec.: 115V	821J412 821J411	1 1
5	Bloque de terminales	909J10	1
6	Bloque de terminales	909J14	4
7	Placa del extremo	909J15	1

No. de Ref.	Descripción	No. de pieza	Cantidad
8	Abrazadera del extremo	909J13	4
9	Tira marcadora	909J11	1
10	Cable flexible de conexión de potencia	952JL2	1
11	Cable flexible de conexión de control	299JG4-2	1
12	Espaciador del panel	110JL1	2
13	Arandela de presión de 1/4" con dientes internos	H4134	2
14	Tornillo 1/4-20UNC x 4"	H1110P	2
15	Tornillo 8-32UNC x 5/16"	H2751	2
16	Arandela de presión #8 con dientes externos	H4158	2
17	Arandela plana de 1/4"	H4002P	1
18	Tornillo 10-24UNC x 1/2"	H2970	1
19	Anillo de goma	H9086	2

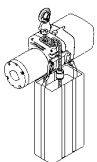
\* El voltaje de la bobina del contactor y el voltaje secundario del transformador es el mismo. Este voltaje se conoce como el voltaje de control. Las unidades estándar son suministradas con control de 115V

## Figura 16 - Piezas del limitador de izaje



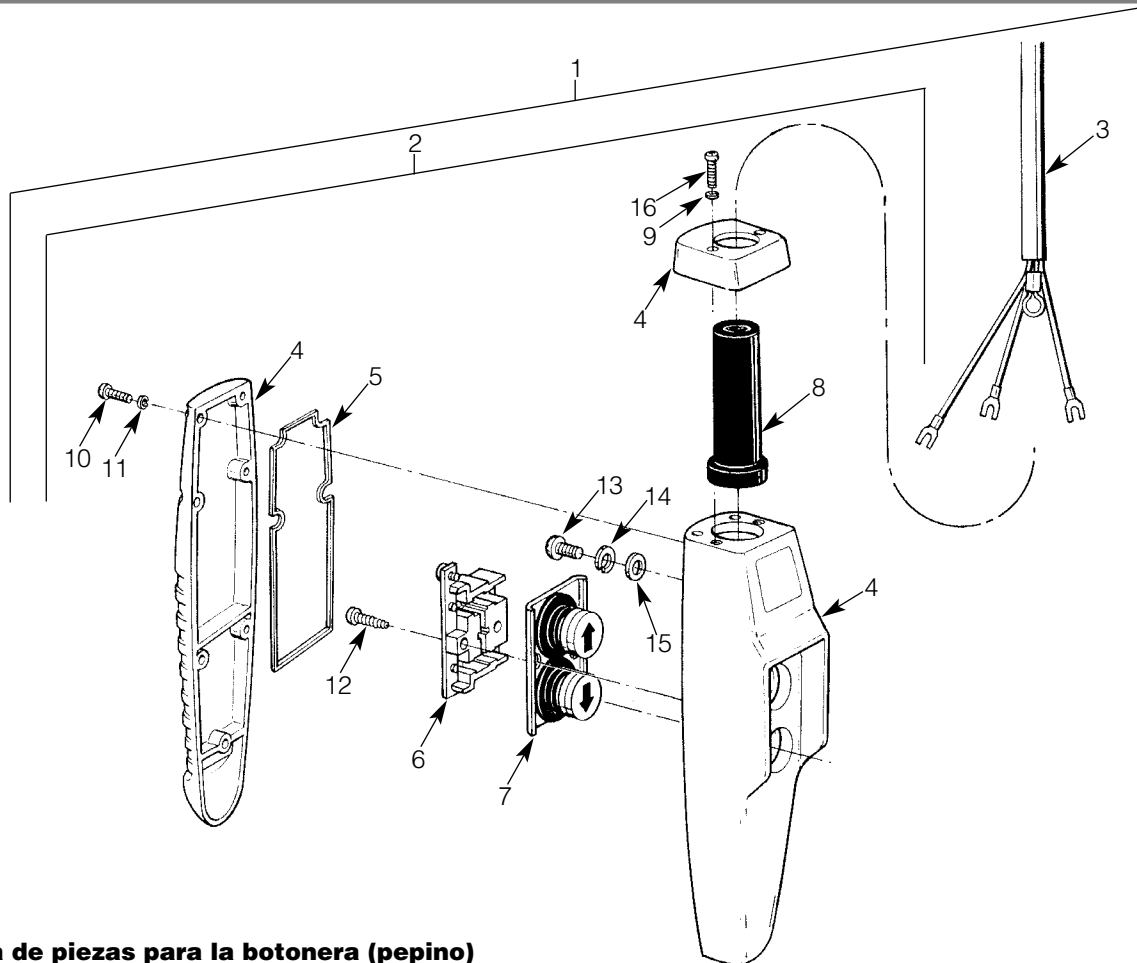
### Lista de piezas para el limitador de izaje

No. de Ref.	Descripción	No. de pieza	Cantidad	No. de Ref.	Descripción	No. de pieza	Cantidad
1	Cubierta de la caja de engranajes	JL34	1	11	Resorte	PB287	1
2	Conjunto del limitador de izaje (incluye los componentes 3 a 21)	944JG6	1	12	Buje	JF531-4	2
3	Poste	110J14	1	13	Interruptor	815J1	2
4	Tornillo 8-32UNC x 1/2"	H1210	1	14	Tornillo 6-32UNC x 1"	H1402P	4
5	Arandela de presión #8 con dientes externos	H4158	3	15	Tuerca elástica de presión 6-32UNC	H3944	4
6	Tornillo 8-32UNC x 1/4"	854823	3	16	Placa de montaje	129J1	1
7	Eje y engranaje del limitador de izaje	117JG2	1	17	Conjunto de armazón y guía	258JG7	1
8	Tuerca del limitador de izaje (dorada)	SK6000-63W	1	18	Placa del extremo	258J8	1
9	Tuerca del limitador de izaje (plateada)	SK6000-63Z	1	19	Tornillo 8-32UNC x 3/8"	H2741P	2
10	Arandela de empuje	255K16	1	20	Piñón impulsor	427J1	1
				21	Anillo de retención	H5520	1
				22	Gorrón del limitador de izaje	JL140	1
				23	Anillo en "E"	H5563	1
				24	Tornillo 10-24UNC x 3/8"	H2981P	2





## Figura 17 - Botonera (Pepino) - Accesorio opcional

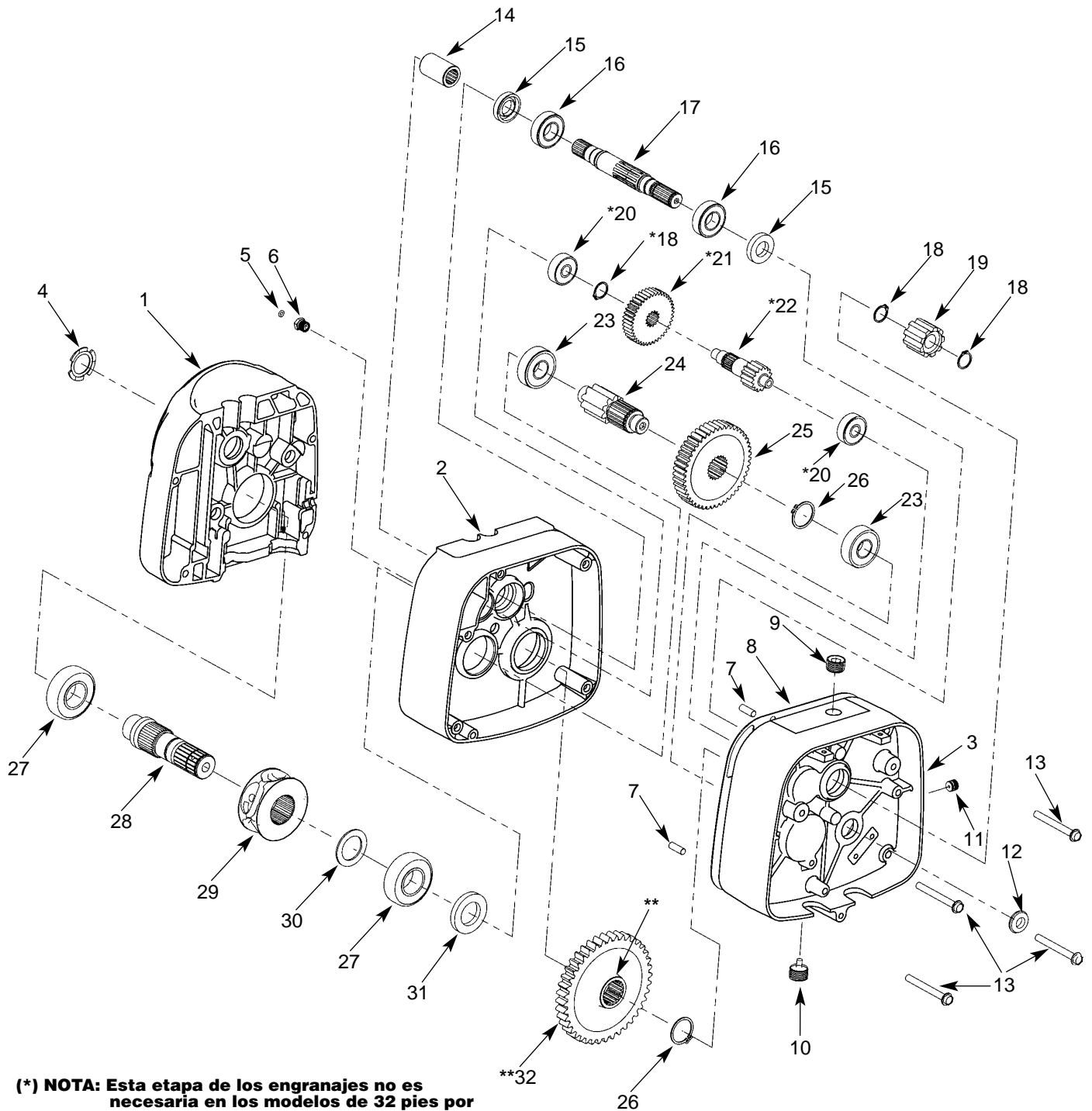


### Lista de piezas para la botonera (pepino)

No. de Ref.	Descripción	No. de pieza	Cantidad	No. de Ref.	Descripción	No. de pieza	Cantidad
1	Conjunto de botonera y cable de control			4	Caja	36998	1
	Cable de 6 pies de largo	PB299-6C	1	5	Junta	36986	1
	Cable de 11 pies de largo	PB299-11C	1	6	Conjunto de contactos (Incluye los componentes 6 y 7 cuando se ordenan)	36987	1
	Cable de 16 pies de largo	PB299-16C	1	7	Conjunto de botones	36988	1
	Bajada especial	PB299- †C	1	8	Anillo de goma	36989	1
2	Conjunto de botonera	36900	1	*	Juego de herrajes (Incluye los componentes 9-16)	36939	1
3	Conjunto de cable de control			△	Tarjeta de advertencia	687K3W	1
	Cable de 6 pies de largo	PBC299-6	1				
	Cable de 11 pies de largo	PBC299-11	1				
	Cable de 16 pies de largo	PBC299-16	1				
	Bajada especial	PBC299- †	1				

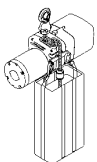
† Igual a la longitud del cable.

## Figura 18 - Caja de engranajes



**(\*) NOTA:** Esta etapa de los engranajes no es necesaria en los modelos de 32 pies por minuto.

**(\*\*) NOTA:** Oriente el engranaje de salida (32) con la protuberancia larga hacia la caja de engranajes (2) en los modelos de 1/2 tonelada y hacia la cubierta de la caja de engranajes (3) en los modelos de 1 y 2 toneladas.

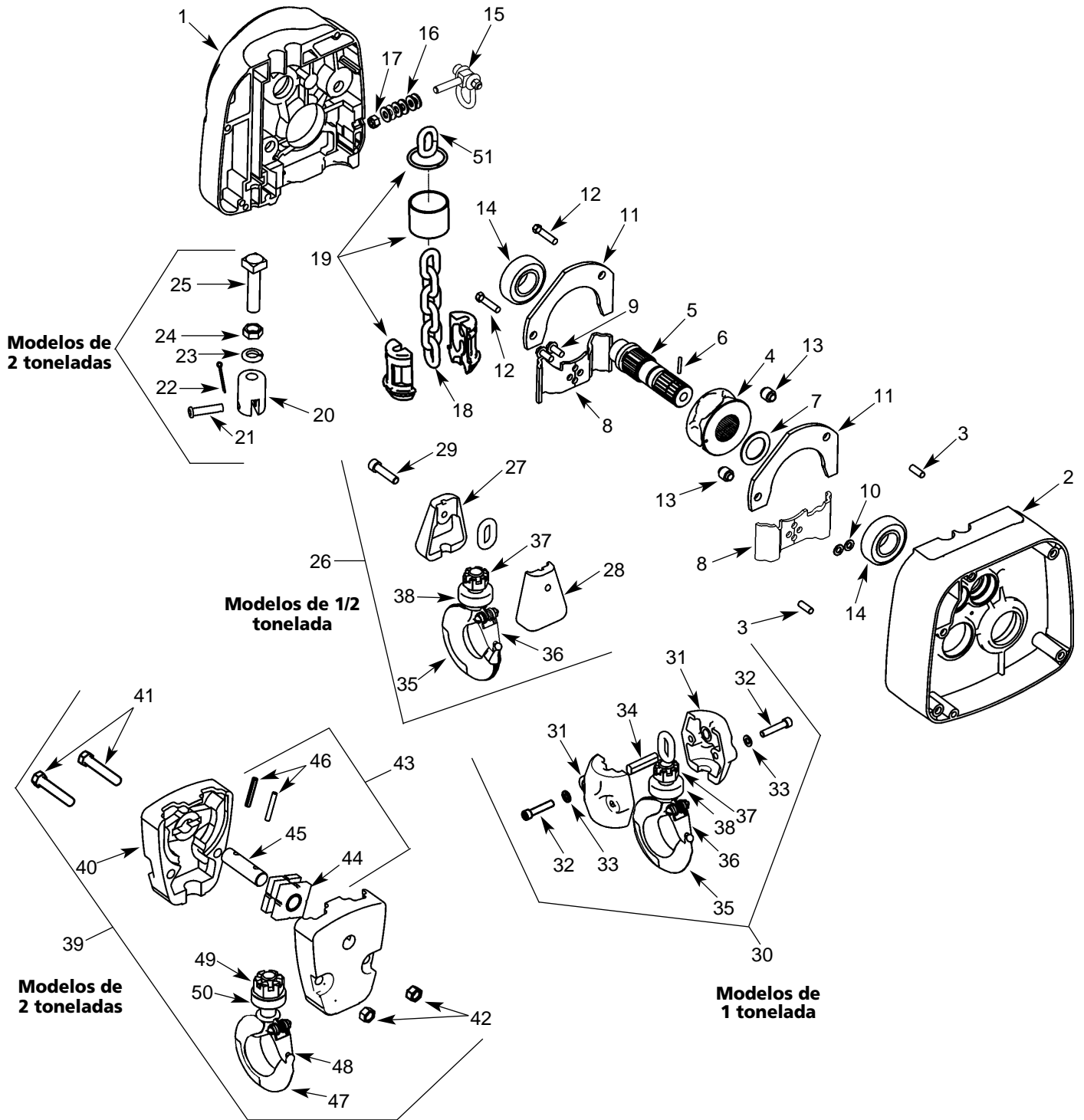


### Lista de piezas para la caja de engranajes

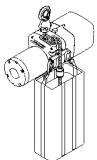
No. de Ref.	Descripción	No. de pieza	Cantidad
1	Caja de la polea 1/2 tonelada	JL33	1
	1 y 2 toneladas	JL39	1
2	Caja de engranajes (incluye los sellos de aceite) 1/2 tonelada	JL35	1
	1 y 2 toneladas	JL44	1
3	Cubierta de la caja de engranajes (incluye los sellos de aceite)	JL34	1
4	Arandela de resorte	360J1	1
5	Anillo en "O"	H5605	1
6	Accesorio de alivio de presión	SK1912-21W	1
7	Pasador de espiga	H5382	2
8	Junta de la caja de engranajes	JL560	1
9	Tapón para llenar el depósito de aceite	S25-4	1
10	Tapón para drenar el depósito de aceite	H6268	1
11	Tapón del agujero de verificación del nivel de aceite	S25-13	1
12	Sello de aceite	JL561	1
13	Tornillo	H2978P	4
14	Acoplador del motor	JL107	1
15	Sello de aceite	561K2	2
16	Cojinete	500K33	2
17	Piñón de entrada 8 y 16 pies por minuto	JL400B	1
	32 pies por minuto	JL400-1	1
18	Anillo de retención	H5501	3
19	Adaptador del freno	JL142	1
20	Cojinete para los modelos de 8 y 16 pies por minuto	500K34	2
21	Engranaje de alta velocidad para los modelos de 8 y 16 pies por minuto	JL426	1
22	Piñón intermedio para 1/2 tonelada, 16 pies por minuto	JL402A	1
	1 y 2 toneladas	JL403A	1
23	Cojinete	500K36	2
24	Piñón de salida	JL401	1
25	Conjunto del embrague de sobrecarga 1/2 tonelada, 16 pies por minuto	591JG16	1
	1/2 tonelada, 32 pies por minuto	591JG21	1
	1 y 2 toneladas	591JG17	1
26	Anillo de retención	H5503	2
27	Cojinete	JF504-2	2
28	Conjunto del eje de la polea de carga (Vea la Figura 19)	—	1
29	Polea de carga (Vea la Figura 19)	—	1
30	Espaciador (Vea la Figura 19)	—	1
31	Sello de aceite	561K20	1
32	Engranaje de salida 1/2 tonelada	JL420	1
	1 y 2 toneladas	JL421	1
*	Aceite de engranaje	H7642	1½ pt

\* No se muestra

## Figura 19 - Piezas de la cadena



E  
S  
P  
A  
Ñ  
O  
L



### Lista de piezas para las piezas de la cadena

No. de Ref.	Descripción	No. de pieza	Cantidad	No. de Ref.	Descripción	No. de pieza	Cantidad
1	Caja de la polea			23	Arandela de presión	H4083P	1
	1/2 tonelada	JL33	1	24	Contratuercas hexagonales	H3621P	1
	1 y 2 toneladas	JL39	1		1/2-20UNF		
2	Caja de engranajes			25	Tornillo de soporte de la cadena	JF703	1
	1/2 tonelada	JL35	1	26	Conjunto del bloque de carga		
	1 y 2 toneladas	JL44	1		1/2 tonelada	913JG4AS	1
3	Pasador de espiga	H5382	2	27	Armazón del bloque de carga	JF20-2	1
4	Polea de carga			28	Armazón del bloque de carga (con rosca)	JF20-3	1
	1/2 tonelada	JF16-4	1	29	Tornillo del bloque de carga	JF700	1
	1 y 2 toneladas	JF16-3	1	30	Conjunto del bloque de carga, 1 tonelada	913JG3AS	1
5	Eje de la polea de carga	JL132	1	31	Armazón del bloque de carga	30J14	2
6	Pasador de rodillo	H5240	1	32	Tornillo de casquete con cabeza hueca de 1/4-20UNC x 1-1/4"	S49-77	2
7	Espaciador, 1 y 2 toneladas	JF285	1	33	Arandela de presión con dientes internos de 1/4"	H4134	2
8	Guía de la cadena			34	Pasador del bloque de carga	18J8	1
	1/2 tonelada	JF250-3	2	35	Conjunto del gancho de carga con pestillo, 1 tonelada y menor	3JG20S	1
	1 y 2 toneladas	JF254-3	2	36	Juego del pestillo	4X1304	1
9	Tornillo de la guía de la cadena	H2976P	2	37	Tuerca hexagonal ranurada	H3986P	1
10	Arandela, 1/2 tonelada	H4134	2	38	Cojinete	JF510	1
11	Placa de la guía de la cadena			39	Conjunto del bloque de carga, 2 toneladas	JF914-6	1
	1/2 tonelada	JF272	2	40	Armazón del bloque de carga	JF30 1	2
	1 y 2 toneladas	JF273	2	41	Tornillo del bloque de carga	H2403P	2
12	Tornillo de la placa de la guía de la cadena	H2692P	2	42	Tuerca hexagonal de 3/8-24	H3964P	2
13	Espaciador de la placa de la guía de la cadena	JF127	2	43	Conjunto del eje de polea	JF917-1	1
14	Cojinete	JF504-2	2	44	Conjunto de polea y cojinete	JF916	1
15	Argolla terminal	945KG26	1	45	Eje de la polea	JF122-1	1
16	Arandela plana de 1/4"	H4002P	6	46	Pasador de rodillo	H5234	2
17	Tuerca del tornillo terminal	H3845P	1	47	Conjunto del gancho de carga con pestillo, 2 toneladas	3KG1W	1
18	Cadena de carga			48	Juego de pestillo	4X1305	1
	1/4" de diámetro, 1/2 tonelada	JL19B	•	49	Tuerca hexagonal ranurada	H3991P	1
	9/32", 1 y 2 toneladas	JL19-1	•	50	Cojinete	JF511	1
19	Juego de paro de cadena			51	Eslabón partido	H7596	1
	1/2 tonelada	75JG7K	1				
	1 y 2 toneladas	75JG6K	1				
	(el juego incluye mitades, camisa y anillo de retención)						
20	Soporte de la cadena	JF109	1				
21	Pasador del soporte de la cadena	JL18	1				
22	Clavija de horquilla	H5025P	1				

\* La cadena de repuesto se vende por pie. Para los modelos de una sola cadena, añada 2 pies a la longitud izaje para determinar la cantidad total de pies. Para los modelos de doble cadena, doble la longitud de izaje y añada 3 pies.

---

---

## **NOTAS**

---

# GARANTÍA DE COFFING®



Cada motor izador es inspeccionado completamente y su funcionamiento es comprobado antes de ser enviado de la fábrica. Si cualquier motor izador, que haya sido instalado, mantenido y operado como se describe en el manual aplicable acompañante de Coffing Hoists, desarrolla algún problema debido a materiales o mano de obra defectuosa como sea verificado por Coffing Hoists, dicho motor izador será reparado o reemplazado para el comprador original sin costo alguno y el motor izador será devuelto con el costo de transporte prepagado. Esta garantía no se aplica si el deterioro es causado por desgaste normal, abuso, suministro de electricidad incorrecto

o inapropiado, mantenimiento incorrecto o inapropiado, aplicación de cargas excéntricas o laterales, sobrecargas, acciones químicas o abrasivas, calor excesivo, modificaciones o reparaciones no autorizadas, o por el uso de piezas de repuesto que no sean de Coffing. **EXCEPTO COMO SE INDICA AQUÍ, COFFING HOISTS NO OFRECE NINGUNA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD Y DE USO PARA FINES ESPECÍFICOS.**

## ADVERTENCIA

**Las alteraciones o modificaciones del equipo y el uso de piezas de repuesto que no sean de fábrica puede causar una operación peligrosa y lesiones personales.**

### **PARA EVITAR LESIONES:**

- **No altere ni modifique el equipo**
- **No use el equipo para izar, soportar o transportar personas**
- **No suspenda cargas no atendidas sobre personas**

**COFFING®**  
HOISTS

**Coffing Hoists • Country Club Road • P.O. Box 779 •  
Wadesboro, North Carolina 28170 USA  
Tel: 800.477.5003 • Fax: 800.374.6853 • 704.694.6829  
[www.coffinghoists.com](http://www.coffinghoists.com)**

# COFFING® WARRANTY



Every lifting motor is thoroughly inspected and performance tested prior to shipment from the factory. If any properly installed, maintained and operated lifting motor as outlined in the applicable accompanying Coffing Hoists manual develops a performance problem due to defective materials or workmanship as verified by Coffing Hoists, repair or replacement of the lifting motor will be made to the original purchaser without charge and the lifting motor will be returned, transportation prepaid. This warranty does not apply where deterioration is caused by normal wear, abuse,

improper or inadequate power supply, improper or inadequate maintenance, eccentric or side loading, overloading, chemical or abrasive actions, excessive heat, unauthorized modifications or repairs, or use of non-Coffing repair parts.

**EXCEPT AS STATED HEREIN, COFFING HOISTS MAKES NO OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.**

## **WARNING**

**Alterations or modifications of equipment and use of non-factory repair parts can lead to dangerous operation and injury.**

### **TO AVOID INJURY:**

- **Do not alter or modify equipment**
- **Do not use equipment to lift, support or otherwise transport people**
- **Do not suspend unattended loads over people**

## **COFFING®** HOISTS

**Coffing Hoists** • Country Club Road • P.O. Box 779 •  
Wadesboro, North Carolina 28170 USA

**Tel:** 800.477.5003 • **Fax:** 800.374.6853 • 704.694.6829

**[www.coffinghoists.com](http://www.coffinghoists.com)**